Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity

LIBRETTO ISTRUZIONI
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUMIDIFICATORE
DEHUMIDIFIER
DEHUMIDIFIER
DÉSHUMIDIFICATEUR
DESHUMIDIFICADOR
type DEU311.EU (mod. MDDT-10DMN3-QA3)

Front cover page (first page)

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Informazioni generali
Grazie per aver acquistato il nostro deumidificatore Bimar type DEU311.EU.
L'aria contiene sempre una certa quantità di acqua in forma di vapore. Tale vapore determina il grado di umidità di un ambiente. All'aumentare della temperatura aumenta la capacità dell'aria di trattenere vapore acqueo. Ecco perché nelle case, non appena la temperatura diminuisce, l'aria cede il vapore acqueo in essa contenuto, che poi si deposita sotto forma di condensa su tutte le superfici fredde quali finestre, pareti, ecc.
Il deumidificatore fa si che una parte dell'umidità venga eliminata dall'aria e evita (ad es. formazione di muffa) provocati dalla condensa. Gli esperti hanno stabilito che le condizioni ideali per la nostra salute e per la casa si ottengono tra il 40% e il 60% di umidità relativa.

ATTENZIONE!

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Questo simbolo indica di non toccare l'apparecchio con mani bagnate.

Questo simbolo indica divieto.

Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico (quindi non professionale), unicamente per il trattamento dell'aria di ambienti domestici, per deumidificare cioè ridurre la percentuale di umidità relativa dell'aria, secondo le modalità riportate nel presente manuale. Questo apparecchio è progettato per essere fatto funzionare in ambienti domestici ovviamente con porte, finestre e altre aperture verso l'esterno chiuse, in locali adibiti a cucina, lavanderia (o ambienti simili), bagno, ecc…. o aree con eccessiva umidità, utilizzare anche l'apparecchio in cantina per prevenire i danni provocati dall'umidità o anche in luoghi in cui siano conservati libri o oggetti di valore.
  L'apparecchio è creato per funzionare ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C. Non deve essere utilizzato per applicazioni commerciali o industriali. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Fax +32 030 9904733

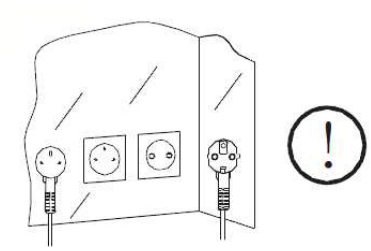
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o con prodotti infiammabili, o in ambienti esterni (all'aperto).
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei suoi elementi: in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- Assicurarsi che tutti i suoi elementi (serbatoio, filtro, griglia di aspirazione, tappo in gomma) siano correttamente inseriti sull'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua e se dell'acqua dovesse bagnare il cordone e la spina di corrente, per primo disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura sia spina e cordone elettrico e solo dopo riattivare la corrente alla presa. In caso di dubbio, rivolgersi a personale rofessionalmente qualificato.
- Non bere o utilizzare acqua drenata dal serbatoio.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Non ostruire la griglia di aspirazione e di emissione aria.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Usare il deumidificatore sempre e solamente in posizione verticale; non sedersi o salire sull'unità.
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Attenzione: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.

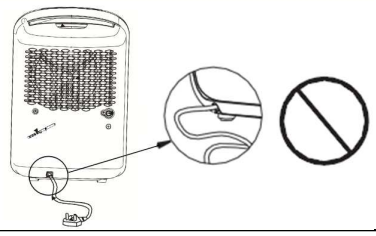
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

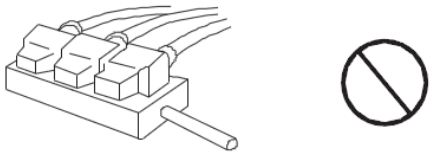
Il deumidificatore deve essere utilizzato con una spina e una presa equipaggiati di efficace messa a terra.



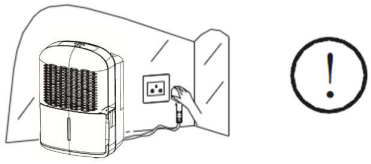
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.



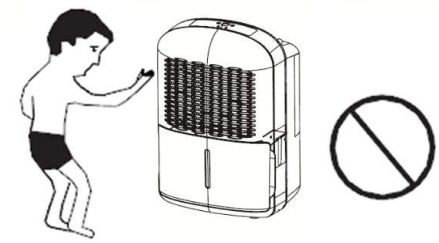
Questo apparecchio deve essere collegato con la spina in dotazione tramite una presa di corrente, non utilizzare altre connessioni per il collegamento.



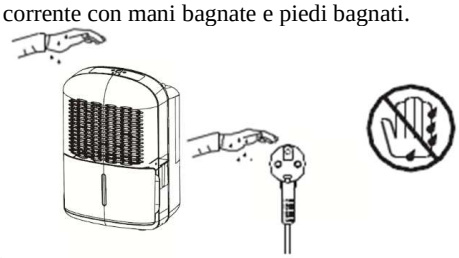
Questo apparecchio deve essere acceso e spento correttamente, non togliere la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio è in funzione. Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.



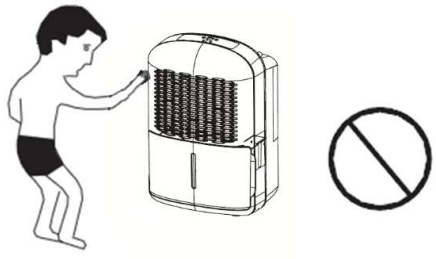
L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purchè ricevano la necessaria sorveglianza o istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che siano consci dei potenziali pericoli o se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni.



Non toccare l'apparecchio o la spina di corrente con mani bagnate e piedi bagnati.



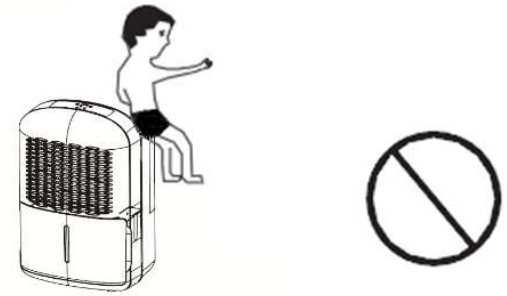
Non introdurre dita, utensili (coltelli, forchette, ecc.) o altro nelle griglie aria dell'umidificatore, è molto pericoloso.



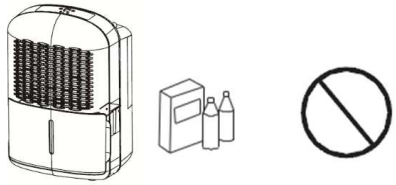
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

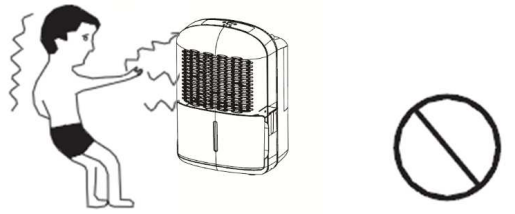
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. L'apparecchio con tutti gli accessori devono essere mantenuti fuori dalla portata di bambini.



Posizionare il deumidificatore lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray).



Non porre mai per troppo tempo le mani o il corpo direttamente sulla bocchetta uscita aria, può provocare danni per la salute del proprio corpo e anche del proprio animale.



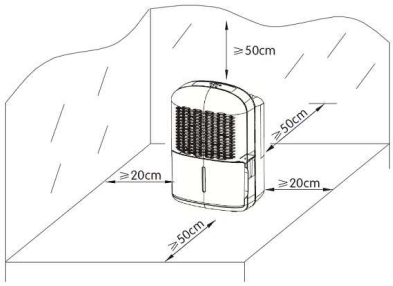
INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica. Questo apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente dotata di un efficace dispositivo per la messa a terra (la casa costruttrice declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservazione di questa norma). Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la portata in corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto la bistecchiera, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore (per esempio un apparecchio a gas e/o radiatori elettrici in funzione), da tessuti, lontano da asciugabiancheria o quant'altro che possa venire a contatto e/o ostruire le griglie di aspirazione e di emissione, e verificare che lo spazio libero anteriore e posteriore sia di almeno 50 cm. La superficie d'appoggio deve essere stabile, non in pendenza in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi o tracimare gocce d'acqua.
- Non installare il deumidificatore in ambienti dove vi sono prodotti infiammabili (gas, zolfo, olio, ecc.), o in ambiente polverosi.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), in posizione dove non possa subire urti. Non usare il deumidificatore in ambienti piccoli e non appoggiare nulla sopra la griglia uscita aria, la mancanza di un adeguata ventilazione può causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc.), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore; verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 50 cm.
  - contenitori di liquidi (ad esempio, vasche da bagno, doccia, lavelli ecc.) per evitare schizzi d'acqua o che vi possa cadere (distanza minima 2 metri). Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per primo disattivare la presa di corrente spegnendo



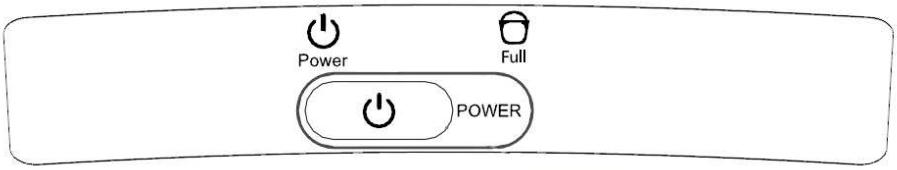
l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- L'apparecchio non richiede opere di installazione, cioè pre-disposizione di attacchi elettrici / acqua / fissaggio / o altro, per il suo utilizzo.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale (almeno per un ora); ovviamente il serbatoio deve essere perfettamente vuoto ed asciutto.

DESCRIZIONE

L'apparecchio è dotato di:
Unità principale (1): con griglia emissione aria (2), griglia entrata aria (3), filtro dell'aria (4), pannello comandi (5), beccuccio scarico per tubo in continuo (6), tappo per beccuccio scarico (7), avvolgicavo (8) e cordone elettrico (9).

Descrizione pannello comandi



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Tasto "⏻" (A): premere per accendere e per mettere in stand-by l'apparecchio.
- Spia serbatoio pieno (Full): accesa quando l'acqua è arrivata al livello massimo o quando il serbatoio non è inserito correttamente, l'apparecchio entrerà in modalità standby e la spia corrispondente lampeggerà velocemente.

Quando il deumidificatore funziona a basse temperature (12-15°C) , può accumularsi della brina sulle serpentine di evaporazione, il compressore arresta il suo ciclo ed il ventilatore continua a funzionare fino alla scomparsa della brina. Se il deumidificatore si blocca, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente e successivamente riaccendere l'apparecchio. Se la temperatura della stanza è sotto i 5°C il deumidificatore non può funzionare, la temperatura di lavoro deve essere sempre compresa tra i 5-35°C.

Inoltre l'apparecchio è dotato di serbatoio per la raccolta dell'acqua; il serbatoio deve essere sempre completamente inserito altrimenti l'apparecchio non funziona e quando è pieno d'acqua deve essere svuotato. L'apparecchio è dotato anche di foro per il drenaggio continuo, con attacco gomma, il tubo (diametro interno 12 mm) deve avere la corretta pendenza al fine di drenare in continuo, vedere paragrafo: scarico in continuo verso l'esterno.

USO

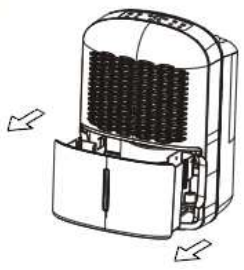
Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. **Attenzione:** prima di assemblare l'apparecchio, smontaggio e pulizia dell'apparecchio assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente. All'interno del serbatoio può contenere un po' d'acqua, perché residua dal collaudo precedentemente eseguito.

- Assicurarsi che se l'acqua viene scaricata nel serbatoio (non tramite lo svuotamento in continuo verso esterno), verificare che il tappo (7) sia inserito correttamente.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere il pulsante "⏻".
- Quando si estrae il serbatoio raccolta acqua, il deumidificatore entrerà in modalità standby non appena il serbatoio viene reinserito si riavvia automaticamente.
- Tranne quando occorre arieggiare il locale, tenere ben chiuse porte e finestre, in modo da potenziare l'effetto di deumidificazione.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto "⏻" e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

Svuotamento serbatoio acqua manualmente

Quando il serbatoio è pieno, il deumidificatore si spegne, la spia luminosa "Full" si accende e l'apparecchio rimarrà in stand-by; spegnere l'apparecchio tramite il il pulsante "⏻", togliere la spina dalla presa di corrente e rimuovere il serbatoio e svuotarlo in un lavandino o in una vasca da bagno. Terminata operazione, reinserire correttamente il serbatoio, inserire la spina di corrente e riaccendere il deumidificatore tramite il tasto "⏻".

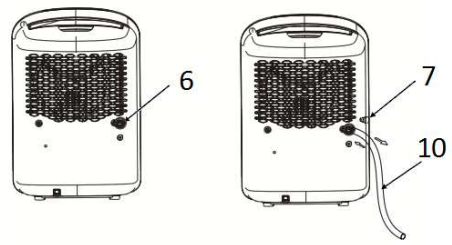


Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

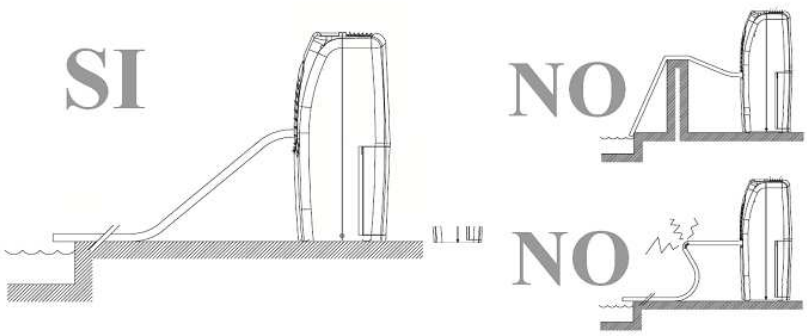
Scarico in continuo verso l'esterno

- È possibile far funzionare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo in modo continuo senza svuotare periodicamente il serbatoio utilizzando un tubo di scarico (non in dotazione, 10).
- Verificare che il deumidificatore è spento e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il tappo in gomma in dotazione (7) nella parte posteriore dal foro di uscita del connettore di scarico (6).



- Collegare il tubo (diametro interno 12 mm e lunghezza non oltre 1,5 m.) al connettore di scarico ed a uno scarico esterno. Verificare: che il tubo sia ben fissato e non possa sfilarsi, e che lo scarico sia ad un livello inferiore del connettore.
- Verificare che il tubo di scarico rimanga in pendenza e che non superi il livello del connettore (vedi figure): in caso contrario l'acqua resterà nel serbatoio. Controllare inoltre che il tubo non sia strozzato, piegato o intasato.

Attenzione: se non si utilizza la funzione di svuotamento continuo, togliere il tubo di scarico dall'uscita, inserire il tappo in gomma nel connettore.



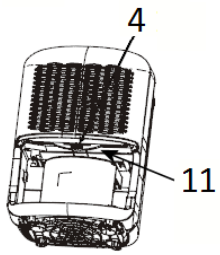
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.

- Per la pulizia del serbatoio, utilizzare acqua con un normale detergente per stoviglie, e strofinare con una spugnetta morbida (non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi). Sciacquare con cura e asciugare completamente. La temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C. E' importante che il serbatoio sia lavato bene e subito dopo l'impiego, per evitare formazione di batteri o cattivi odori.
- Assicurarsi periodicamente che il filtro dell'aria (4) sia pulito e non risulti ostruito da lanugine o sfilacci. Per rimuovere il filtro togliere il serbatoio, premere la linguetta (11) del filtro e tirarlo verso il basso, come in figura. Per togliere la polvere utilizzare uno spazzolino o un aspirapolvere, facendo attenzione a non danneggiare alcuna parte. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida e risciacquare più volte. La temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C. Dopo averlo lavato, lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo. Non lavarlo in lavastoviglie.



- Non utilizzare il deumidificatore senza filtro poiché potrebbe riempirsi di sporco e non funzionare al meglio.
- Unità principale ed il pannello comandi può essere pulita unicamente con un panno morbido leggermente imbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (inclusi cordone e spina) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare l'apparecchio sempre l'apparecchio in posizione verticale, al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.
- **R134A** è un refrigerante che rispetta le normative europee sull'ecologia, tuttavia si raccomanda di non perforare il circuito refrigerante dell'apparecchio. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani, ma consegnato presso gli appositi centri di raccolta.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il Centro di Assistenza tecnica autorizzato

Guasto	Possibile ragione	Soluzione
Se la ventola ed il compressore non funzionano.	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	La presa elettrica è difettosa.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
	La spina non è inserita nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa elettrica.
	La spia serbatoio pieno è accesa.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
	Il serbatoio acqua non è inserito correttamente, spia luminosa serbatoio pieno accesa.	Riposizionare il serbatoio.
L'apparecchio non deumidifica o non deumidifica a sufficienza.	Il filtro aria è intasato.	Pulire il filtro come descritto nel paragrafo "Pulizia e manutenzione".
	Le finestre e le porte della stanza sono aperte.	Chiudere le finestre e le porte della stanza.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	È in corso lo sbrinamento automatico; al termine l'apparecchio tornerà a deumidificare.
	Il tempo è troppo breve per togliere l'umidità.	Aumentare il tempo.
	La griglia di entrata o uscita dell'aria è coperta o bloccata.	Accertarsi che le griglie siano libere.
Il deumidificatore è eccessivamente rumoroso.	Il deumidificatore non è posizionato correttamente è inclinato e traballante.	Posizionare il deumidificatore su una superficie piana e stabile.
	Il filtro aria è intasato.	Pulire il filtro come descritto nel paragrafo "Pulizia e manutenzione".

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

General Information
Thank you for purchasing our Bimar dehumidifier type DEU311.EU.
The air always contains a certain amount of water in the form of vapour. This vapour determines the degree of humidity of an environment. As the temperature increases, so does the capacity of the air to hold water vapour. That's why as soon as the temperature decreases in homes, the air releases the water vapour contained in it, which then settles in the form of condensation on all the cold surfaces such as windows, walls, etc.
The dehumidifier works by removing part of the moisture from the air and prevents (e.g. mold) caused by condensation. Experts have determined that the ideal conditions for our health and for the home are obtained between 40% and 60% relative humidity.

CAUTION!

This symbol invites you to read these instructions carefully before using the device, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.

This symbol highlights instructions and warnings for safe use.

This symbol indicates not to touch the device with wet hands.

This symbol indicates prohibition.

This symbol: indicates that the device is Class II.

GENERAL WARNINGS

- This device is designed for domestic use only (not professional), solely for air treatment in domestic environments, to dehumidify in order to reduce the percentage of relative humidity, in the manner provided in this manual. This device is designed to be operated in the home with doors, windows and other external openings closed, in rooms used as a kitchen, laundry room (or similar area), bathroom, etc.... or for areas with excessive moisture, the device can also be used in the basement to prevent moisture damage or where books or valuables are stored. The device is designed to operate at a temperature between 5 °C and 35 °C. It should not be used for commercial or industrial applications. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Examples of devices for domestic use are those used for typical domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:

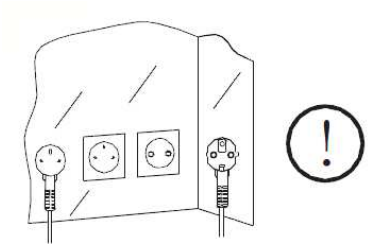
- in shops, offices and other similar places of work;
- in farming businesses or similar businesses;
- by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast accommodation.

- The device should not be used in dusty area s or with extremely volatile materials (which may block grids), or with flammable products, or outdoors.
- Only use the device with the accessories supplied in order to ensure the safety of use. Periodically check the good condition of the device and its components: in case of doubt, contact an authorised service centre and make sure that the spare parts supplied are original.
- Make sure that all of its parts (tank, filter, intake grid, rubber stopper) are correctly placed on the device before putting it into operation.
- Warning: when using electrical devices, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury. Even more attention and care is required in the use of electrical devices incorporating a water tank: in the event that the water overflows and if the water gets the cable and power plug wet, first turn the power plug off at the switch on the electrical panel, and only then remove the plug from the socket. Carefully wipe both the plug and electrical cable and only after have reactivated the power to the outlet. If in doubt consult a qualified professional.
- Do not drink or use water drained from the tank.
- If the device is not being used, unplug it from the plug point.
- Do not pull on the power cable or use the device itself to unplug the device from the plug point.
- Do not pull on the power cable to move the device.
- Always unplug the device from the plug point before assembly, disassembly or cleaning the device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- Do not leave the device exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc.).
- Do not block the air intake grid and exhaust air.
- Do not move or lift the device when in use.
- Always and only use the dehumidifier in a vertical position; do not sit or stand on the unit.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the device in water or any other liquid.
- Warning: in order to avoid overheating, do not cover the device.
- This device is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system in order to avoid the risk of fire where the device is covered or is not positioned correctly.

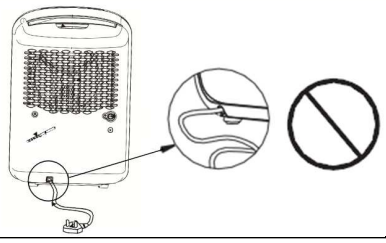
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

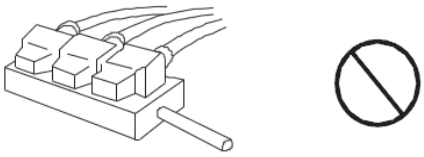
The dehumidifier must be used with a plug and a socket fitted with effective grounding.



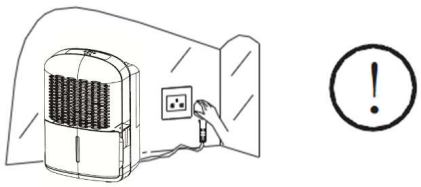
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.



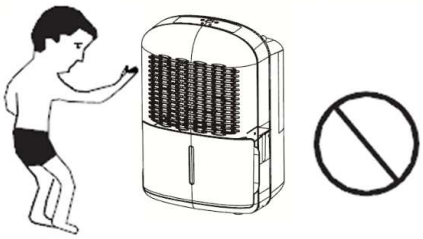
This device must be connected with the plug supplied via an outlet, do not use other connections for the connection.



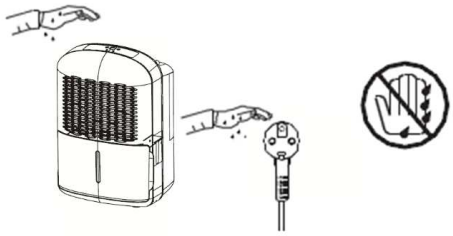
This device must be switched on and off correctly, do not remove the plug from the outlet while the unit is in operation.
If the device is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.



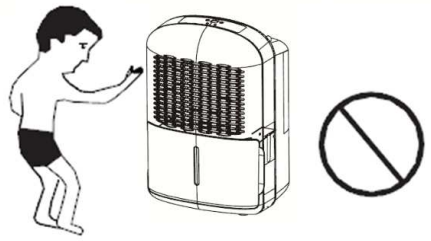
The device can be used by children over 8 years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they receive the necessary supervision or instructions concerning the safe use of the device and that they are aware of the potential dangers or are supervised by a person responsible for their safety. Children should not play with the device. The cleaning and maintenance of the device should not be performed by anyone under 8 years of age and in any case always under the supervision of an adult. Keep the device and its power cord away from children under 8 years of age.



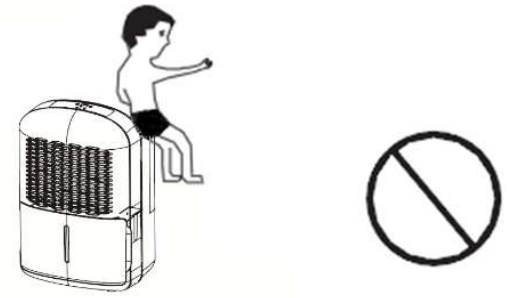
Do not touch the device with wet hands or feet.



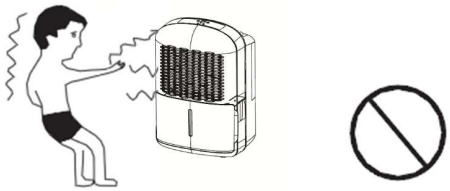
Do not put fingers, utensils (knives, forks, etc.) or anything else in the air humidifier nozzle, it is very dangerous.



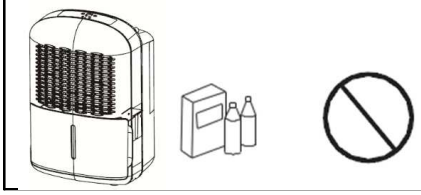
- Take the necessary precautions to prevent children playing with the device. The device and its components (including the adapter) must not be kept within reach of children.



- Never place your hands or body on the air outlet for too long, as this can damage your health and as well as that of your pet.



Place the dehumidifier away from other heat sources, flammable materials (curtains, upholstery, etc.), flammable or explosive material (aerosol cans).

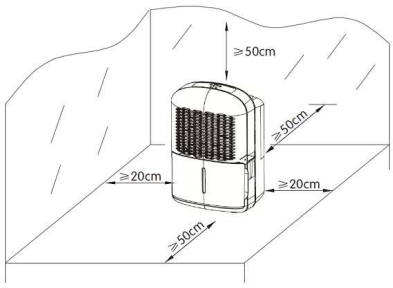


INSTALLATION

- After unpacking, check the integrity of the device; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or irresponsible persons, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.
- Before plugging in the device, ensure that the details on the identification plate (power, etc...) correspond to those of your power supply. This device must be connected to a power outlet with an effective grounding device (the manufacturer accepts no liability arising from failure to follow this rule). Ensure that other high power devices are not connected to the same power point in order to avoid overloading and fire risks. The use of adaptors, multiple plug points or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must conform to safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the device.
- The device must not be placed directly beneath a plug point.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Before each use, check that the equipment is in good condition, that the wiring is not damaged: if in doubt consult a qualified professional.

- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the device itself, pass underneath the grill, is not twisted and does not snag, in order to prevent the device from falling.
- Place the unit away from heat sources (e.g. a gas devices and / or electric radiators in operation), fabrics, tumble dryers or anything else that may come in contact and / or obstruct the air intake and outlet, and check the free space front and rear is at least 50 cm. The bearing surface must be stable, non-sloping to avoid the device tipping over or dripping water.
- Do not install the dehumidifier in environments where there are flammable products (gas, sulphur, oil, etc.), or in a dusty environment.

- The surface where the device is used must be stable, spacious (do not use on shelves), and level (since the device could tip over) and where it will not be knocked. Do not use the dehumidifier in small areas and do not place anything on top of the air outlet grid since the lack of adequate ventilation can cause overheating.
- Position the device:
  - far from other heat sources (e.g. ovens, gas stoves etc.), flammable materials (tapestries, etc.), explosive materials (spray cans) and materials that can become deformed with heat; ensure that there is at least 50cm of free space around the device.
  - liquid containers (e.g. bathtubs, showers, sinks etc.) to avoid splashing water and to avoid it falling (minimum 2 metres). Should it accidentally get wet or fall into a liquid, first turn off the power outlet by turning off



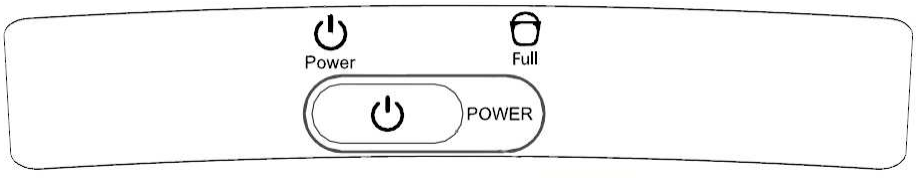
the main switch on the electrical panel, and only then remove the plug from the socket. Dry thoroughly and check that the electrical parts are not wet; if in doubt consult a qualified professional.

- If there is a fault or the device is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.
- The device does not require any installation work, i.e. pre-arrangement of electrical connections / water / anchoring / or other for its use.
- In the event of transport, the device must remain in an upright position (for at least an hour); obviously the tank must be completely empty and dry.

DESCRIPTION

The device is equipped with:
Main unit (1): with air outlet nozzle (2), air inlet grid (3), air filter (4), control panel (5), exhaust nozzle for continuous tube (6), discharge spout cap (7), cable reel (8) or electric cable (9).

Description of Control Panel



- Button "⏻" (A): Press to turn on or to put the device on standby.

- Tank full light (Full): on full when the water has reached the maximum level or blinking quickly when the tank is not correctly inserted and the device will enter standby mode.

When the dehumidifier operates at low temperatures (12-15 °C), frost may build up on the evaporator coils, the compressor will stop its cycle and the fan will continue running until the frost disappears. If the dehumidifier is blocked, switch off the device and unplug it from the mains, and then turn it back on. If the room temperature is below 5 °C, the dehumidifier will not work; the operating temperature must be between 5-35 °C.

Moreover, the device is equipped with a tank to collect water; the tank must always be fully inserted or the device will not work and it must be emptied when it is full of water. The device is also equipped with a hole for continuous drainage, with a rubber attachment, the tube (12 mm internal diameter) must have the proper slope to drain continuously, see section: continuous drain to the outside.

USE

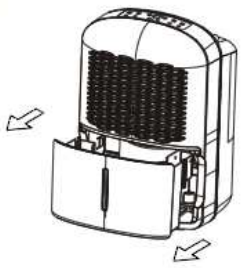
Before each use, check that the equipment is in good condition, that the wiring is not damaged: if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks. **Warning:** before the assembling, disassembling and cleaning of the device, make sure it is disconnected from the mains. There may be a bit of water left over inside the tank from any testing previously performed.

- Make sure that if the water is discharged into the tank (not via emptying continuously towards the outside), check that the cap (7) is placed properly.
- Insert the plug into the socket, the " " .
- Press "⏻".
- When pulling out the water collection tank, the dehumidifier will switch off; as soon as the tank is replaced, the device will automatically restart.
- Keep doors and windows tightly sealed to enhance the effect of dehumidification, other than when necessary to ventilate the room.
- To turn off the unit, press "⏻" and remove the plug from the mains.

If the device is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.

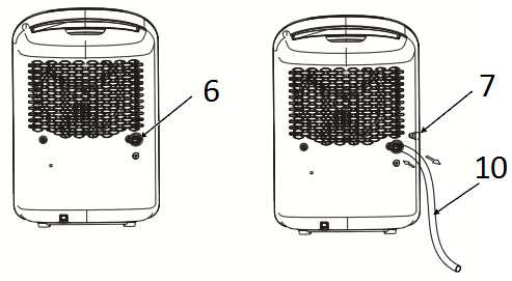
Emptying water tank manually

When the tank is full, the dehumidifier will switch off and the "Full" indicator light will come on and the device will remain on standby; turn off the device with the "⏻"button, remove the plug from the mains, remove the tank and drain it into a sink or a bathtub. After operation, replace the tank properly, plug the device into the mains and turn it on using the "⏻" button.



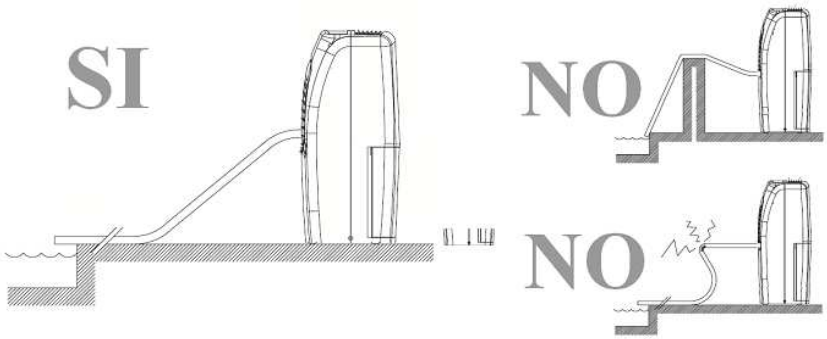
Continuous drain to the outside.

- The device can be operated continuously for long periods of time without the periodic emptying of the tank by means of a discharge tube (not supplied, 10).
- Check that the dehumidifier is switched off and remove the plug from the mains.
- Remove the rubber cap supplied (7) at the back from the outlet hole of the outlet connector (6).



- Connect the tube (12 mm internal diameter and not more than 1.5 m in length) to the outlet connector and an external drain. Check: that the tube is secured and cannot slip off, and that the drain is at a lower level than the connector.
- Make sure that the drainage pipe is sloping and that it is not higher than the level of the connector (see figure): otherwise the water will remain in the tank. Also check that the tube is not choked, bent or clogged.

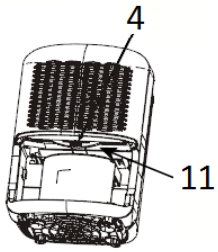
Warning: if you are not using the continuous drainage feature, remove the drainage pipe from the outlet and insert the rubber cap in the connector.



CLEANING AND MAINTENANCE

Important: before performing routine cleaning, remove the plug from the mains.

- To clean the tank, use water with a regular dishwashing detergent, and wipe with a soft sponge (do not use steel wool or abrasive products). Rinse and dry thoroughly. The water temperature should not exceed 40 °C. It is important that the tank is washed well and immediately after use to avoid the formation of bacteria or odours.
- Periodically check that the air filter (4) is clean and that it is not clogged by lint or fluff. To remove the filter, press the tab (11) in and push the filter upward, as shown. To remove dust, use a brush or a vacuum cleaner, taking care not to damage any part. If the filter is very dirty, wash it in warm water and rinse several times. The water temperature should not exceed 40 °C. After washing, allow it to dry completely before replacing it. Do not wash it in the dishwasher.



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Do not use the dehumidifier without a filter because it may fill with dirt and will thus not work its best.
- The main unit and control panel must only be cleaned with a soft cloth that has been slightly dampened either with just water and/or detergent. It cannot be washed in the dishwasher or even under the running water: if the electrical parts (including cable and plug) get wet, dry them thoroughly and completely before use.
- For long periods of time, you should stow the unit always the device upright, away from dust and moisture; we recommend using the original packaging.
- **R134A** is a refrigerant that complies with the European regulations on ecology; however, we must recommend that you avoid piercing the refrigeration circuit of the device. At the end of its life, the product must not be disposed of with household waste; it must be taken to a special collection centre.

- If you decide to no longer use the device, it is recommended that it is made inoperative by cutting the power cable (first ensure that the device has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could represent a risk to playing children are put away.
- Do not dump non-biodegradable products; be sure to dispose of them in compliance with existing regulations. At the end of its life, the product must not be disposed of as part of ordinary waste. It should be handed in to specific collection centres set up by the municipality, or to retailers who provide such a service following the purchase of a new device. Disposing of a household device separately helps to avoid possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal

  and allows the recovery of those materials in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of devices separately, the product is marked with a wheeled bin symbol.

TROUBLESHOOTING

Check the following points before calling the authorized customer service centre.

Fault	Possible reason	Solution
The fan and compressor are not working.	The device is not turned on.	Turn on the device.
	The electrical plug is faulty.	Contact an authorized customer service centre.
	The device is not plugged into the power outlet.	Plug into the power point.
	The full tank light is on.	Empty the water tank.
	The water tank is not inserted correctly, full tank warning light on full.	Replace the tank.
The device does not dehumidify at all or not enough.	The air filter is clogged.	Clean the filter as described in "Cleaning and Maintenance".
	The windows and doors of the room are open.	Close windows and doors of the room.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

	The room temperature is too low.	The device is running automatic defrosting; once finished, the device will continue to dehumidify.
	Not enough time to remove the moisture.	Increase time.
	The inlet or outlet grid is covered or blocked.	Make sure that the grids are free.
The dehumidifier is excessively noisy.	The dehumidifier is not correctly positioned, it is tilted and flaky.	Place the dehumidifier on a flat, stable surface.
	The air filter is clogged.	Clean the filter as described in "Cleaning and Maintenance".

Informations générales

Merci d'avoir acheter notre déshumidificateur Bimar type DEU311.EU.

L'air contient toujours une certaine quantité d'eau sous forme de vapeur. Cette vapeur détermine le degré d'humidité de l'environnement. Quand la température augmente, la capacité de l'air à contenir de la vapeur d'eau augmente aussi. C'est pourquoi dans les maisons, dès que la température diminue, l'air donne la vapeur d'eau qu'elle contient, qui se dépose alors sous forme de condensation sur toutes les surfaces froides comme les fenêtres, les murs, etc.

Le déshumidificateur fait en sorte qu'une partie de l'humidité soit retirée par l'air et empêche (par ex. formation de moisissures) causées par la condensation. Les experts ont déterminé que les conditions idéales pour notre santé et pour la maison se situent entre 40% et 60% d'humidité relative.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

· Cet appareil est conçu pour un usage domestique (non professionnel donc), uniquement pour le traitement de l'air des environnements domestiques, pour déshumidifier c'est à dire réduire le pourcentage d'humidité relative de l'air, de la manière prévue dans ce manuel. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques bien sûr avec des portes, fenêtres et autres ouvertures vers l'extérieur fermées, dans des endroits comme la cuisine, la buanderie (ou similaire), salle de bains, etc. .... ou dans des zones présentant une humidité excessive, utiliser également le dispositif dans le sous-sol pour éviter les dommages liés à l'humidité ou même dans des endroits où sont stockés des livres ou des objets de valeur. L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre 5 ° C et 35 ° C. Il ne doit pas être utilisé pour des applications commerciales ou industrielles. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une mauvaise, erronée et irresponsable utilisation et / ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

ATTENTION !

Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil, et peut-être informer des tiers, si nécessaire. Conserver ce livret pour des consultations futures et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficiles à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse écrite à la dernière page.

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation sûre.

Ce symbole indique qu'il ne faut pas toucher l'appareil les mains mouillées.

Ce symbole indique une interdiction.

Ce symbole : indique que l'appareil est de classe II.

· Exemples d'appareils pour environnement domestique, ce sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des non-experts :

- dans des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail similaires ;
- dans des exploitations agricoles ou similaires ;
- par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- dans des environnements de type bed and breakfast.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

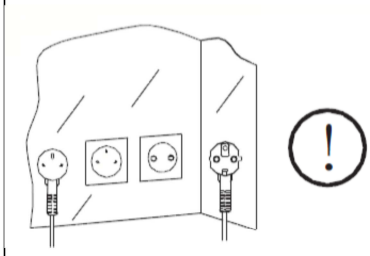
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux ou en présence de matériaux extrêmement volatils (cela pourrait bloquer les grilles), ou avec des produits inflammables, ou à l'extérieur (en plein air).
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, pour assurer la sécurité d'utilisation. Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil et de ses éléments : en cas de doute, contacter un centre d'assistance autorisé et s'assurer que les pièces fournies soient d'origine.
- S'assurer que l'ensemble de ses éléments (réservoir, filtre, grille d'aspiration, bouchon en caoutchouc) soient correctement mis sur l'appareil avant de le faire fonctionner.
- Attention : quand on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter les consignes de sécurité de base pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures. Il faut faire encore plus attention et être encore plus précautionneux quand on utilise des appareils électriques incorporant un réservoir avec de l'eau : en cas de débordements d'eau et si l'eau devait mouiller le cordon et la prise, débrancher d'abord la prise en éteignant l'interrupteur depuis le tableau électrique, et alors seulement, retirer la fiche de la prise. Essuyer soigneusement la fiche et le cordon électrique et seulement après remettre le courant. En cas de doute, contacter un professionnel qualifié.
- Ne pas boire ni utiliser l'eau qui est passée dans le réservoir.
- Si l'appareil n'est pas en train d'être utilisé, débrancher la prise.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise murale avant d'assembler, démonter, et avant de nettoyer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne bien qualifiée, afin de prévenir tout risque.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc..).
- Ne pas bloquer la grille d'entrée d'air et d'émission de l'air.
- Ne pas déplacer l'appareil durant son fonctionnement.
- Utiliser le déshumidificateur toujours et seulement à la verticale ; ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil.
- Afin de se protéger de tout risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le cordon électrique et l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Attention : pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparée, pour éviter le risque d'incendie dans le cas où l'appareil soit couvert ou mal placé.

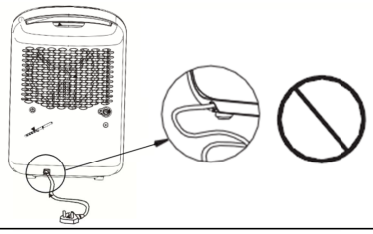
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

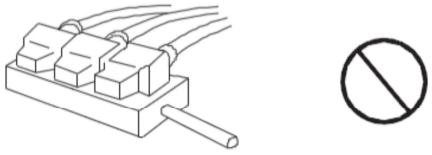
Le déshumidificateur doit être utilisé avec une fiche et une prise équipées d'une mise à la terre efficace.



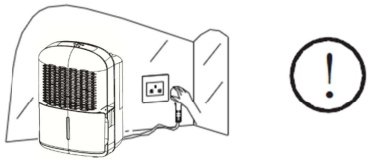
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout danger.



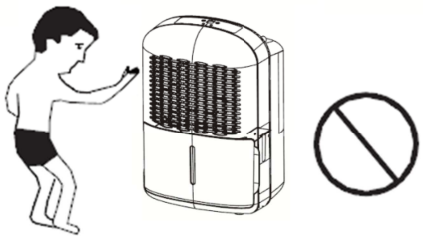
Cet appareil doit être relié à la fiche fournie grâce à une prise de courant, ne pas utiliser d'autres connexions pour la connexion.



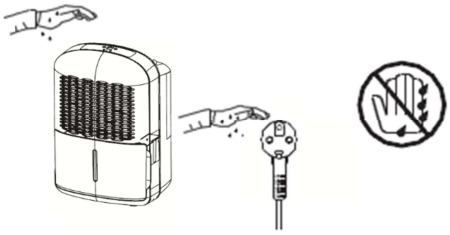
Cet appareil doit être allumé et éteint correctement, ne pas retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise.



L'appareil pourra être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils reçoivent la surveillance nécessaire ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient conscients des dangers potentiels ou supervisés par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans, et en tout cas sous la supervision d'un adulte. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin des enfants de moins de 8 ans



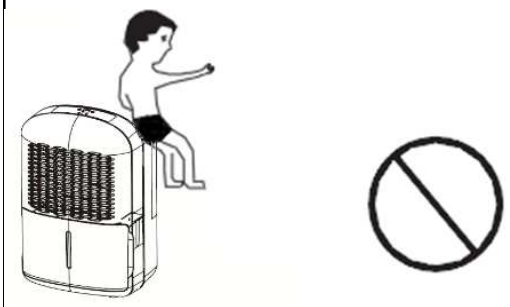
Ne pas toucher l'appareil ou la prise d'alimentation avec les mains et les pieds mouillés.



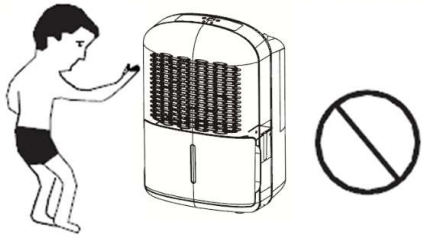
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

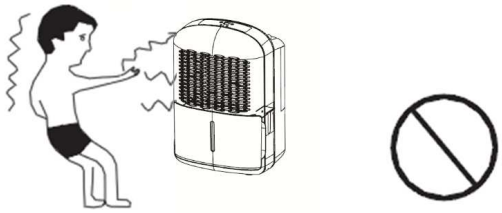
Prendre les précautions pour empêcher les enfants de jouer avec l'appareil. L'appareil et tous les accessoires doivent être gardés hors de la portée des enfants.



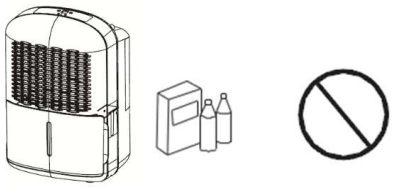
Ne pas insérés les doigts, des ustensiles (couteaux, fourchettes, etc.) ou toute autre chose dans la bouche d'air de l'humidificateur : c'est très dangereux.



Ne placez jamais vos mains trop longtemps, ou le corps directement sur la sortie d'air, cela peut causer des dommages à votre corps et aussi à votre animal.



Placez le déshumidificateur loin des autres sources de chaleur, des matières inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), des matériaux inflammables ou explosifs (bombes aérosols).



INSTALLATION

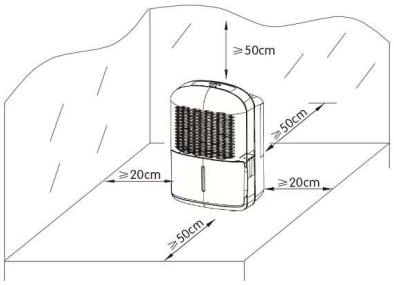
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute ne l'utilisez pas et contactez un technicien qualifié. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes, etc. ...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des personnes irresponsables, comme cela peut être source de danger, ils doivent être éliminés conformément aux règlements applicables.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données indiquées sur la plaque (tension, etc...)

correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. Cet appareil doit être branché à une prise de courant avec un dispositif efficace pour le branchement à la terre (le fabricant décline toute responsabilité découlant du non-respect de cette règle). Vérifiez que sur la ligne d'alimentation ne soient pas connectés d'autres appareils avec une forte absorption, afin d'éviter les surcharges et les risques d'incendie. En général il n'est pas conseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et / ou des rallonges ; si leur utilisation est absolument nécessaire, il faut se conformer aux normes de sécurité en vigueur et la portée du courant (ampères) ne doit pas être inférieure à celle maximale de l'appareil.

- L'appareil ne doit pas être mis juste sous une prise de courant.
- La prise de courant doit être facilement accessible afin que vous puissiez facilement débrancher la prise en cas d'urgence.
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'équipement soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé : en cas de doute, consultez un professionnel qualifié.

- S'assurer que le cordon électrique soit correctement positionné et qu'il ne soit pas en contact avec les parties chaudes ou les bords tranchants, ni qu'il soit enroulé autour de l'appareil et qu'il ne passe pas sous le gril, qu'il ne soit pas enroulé sur lui même, afin d'éviter une chute de l'appareil.
- Placez l'appareil loin des sources de chaleur (par exemple, un appareil qui fonctionne au gaz et/ou des radiateurs électriques en train d'être utilisés), des tissus, loin de la sécheuse ou de toute autre chose qui pourrait entrer en contact et / ou bloquer les grilles d'aspiration et d'émission, et vérifier que l'espace libre à l'avant et à l'arrière soit d'au moins 50 cm. La surface d'appui doit être stable, pas en pente parce que l'appareil pourrait se renverser ou faire s'écouler des gouttelettes d'eau.
- Ne pas installer le déshumidificateur dans des environnements où il y a des produits inflammables (gaz, soufre, huile, etc.), ou dans un environnement poussiéreux.
- La surface d'appui doit être stable, large (les étagères doivent être exclues), pas en pente (comme l'appareil risquerait de tomber), en position où il ne pourra pas subir de chocs. Ne pas utiliser le déshumidificateur dans de petits espaces et ne rien poser sur le dessus de la grille de sortie d'air, le manque de ventilation adéquate peut provoquer une surchauffe de l'appareil.

- Placer l'appareil :



- loin d'autres sources de chaleur (par exemple d'autres fours, fours à gaz etc.) de matériaux inflammables (tapisseries, etc.), de matières explosives (aérosols) ou de matériaux qui peuvent être déformés par la chaleur ; vérifier que l'espace libre autour de l'appareil soit d'au moins 50 cm.
- loin des récipients de liquide (par exemple, baignoires, douches, lavabos, etc.) pour éviter des éclaboussures d'eau, ou qui pourrait tomber (distance minimale de 2 mètres). S'il devait être mouillé accidentellement ou plongé dans un liquide, débrancher d'abord la prise de courant en coupant l'interrupteur du tableau électrique, et alors seulement, retirer la fiche de la prise. Sécher complètement et vérifier que les pièces électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, consultez un professionnel qualifié.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un personnel qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.
- L'appareil ne nécessite pas de travaux d'installation, c'est à dire pré-arrangement des connexions électriques / eau / fixation / ou autres, pour son utilisation.
- Dans le cas du transport, l'appareil doit rester en position verticale (au moins pendant une heure) ; évidemment le réservoir doit être complètement vide et sec.

DESCRIPTION

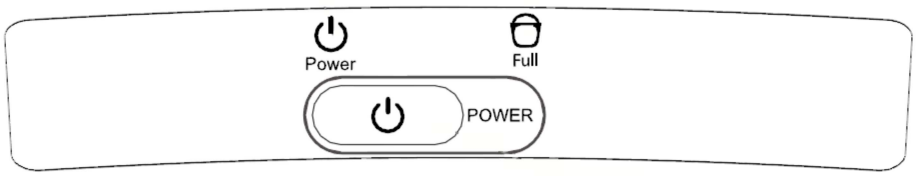
L'appareil est équipé de :

Unité principale (1) : avec buse d'émission d'air (2), grill entrée de l'air (3), filtre d'air (4), panneau de commandes (5), bec d'échappement pour tube continu (6), bouchon pour bec de déchargement (7), enrouleur de câble (8) et cordon électrique (9).

Description panneau de commandes

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Touche "⏻" (A) : appuyer dessus pour allumer et mettre en veille l'appareil.
- Voyant réservoir plein (Full) : allumé quand l'eau a atteint le niveau maximum ou lorsque le réservoir n'est pas correctement inséré, l'appareil passera en mode veille et le voyant correspondant clignotera rapidement.

Lorsque le déshumidificateur fonctionne à basse température (12-15 ° C), il peut y avoir du givre sur les serpentins de l'évaporateur, le compresseur arrête son cycle et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à la disparition complète du givre. Si le déshumidificateur est bloqué, éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise, puis le rallumer. Si la température ambiante est inférieure à 5 ° C le déshumidificateur ne peut pas fonctionner, la température de travail doit toujours être comprise entre 5 et 35 ° C

En outre, l'appareil est équipé d'un réservoir pour recueillir l'eau ; le réservoir doit toujours être entièrement inséré ou le périphérique ne fonctionnera pas et quand il est rempli d'eau, il doit être vidé. L'appareil est également équipé d'un trou pour le drainage continu, avec une attache en caoutchouc, le tube (12 mm de diamètre interne) doit avoir une pente adéquate pour évacuer en continu, voir la section : évacuation en continu vers l'extérieur**.**

UTILISATION

Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque. Attention : Avant d'assembler l'appareil, de le démonter et de le nettoyer, assurez-vous qu'il est débranché de la prise d'alimentation. L'intérieur du réservoir peut contenir un peu d'eau, ce sont des résidus du fonctionnement précédent.

- Assurez-vous que si l'eau est déversée dans le réservoir (pas en vidant en continu vers l'extérieur), le couvercle (7) soit inséré correctement.
- Insérer la fiche dans la prise de courant.
- Appuyer sur la touche "⏻".
- Lorsque vous retirez le réservoir de collecte de l'eau, le déshumidificateur s'éteint et lorsque le réservoir est réinséré il redémarre automatiquement.
- Sauf lorsque cela est nécessaire pour aérer la pièce, garder les portes et les fenêtres bien fermées, afin de renforcer l'effet de déshumidification.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche "⏻" et retirer la fiche de la prise de courant.

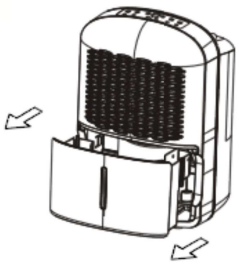
Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise de courant.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

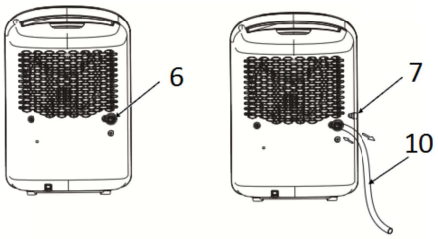
Vidage de la cuve d'eau manuellement

Quand le réservoir est plein, le déshumidificateur s'éteint, le voyant lumineux "Full" s'allume et l'appareil se remet en veille ; éteindre l'appareil à l'aide de la touche "⏻", retirer la fiche de la prise de courant et retirer le réservoir et le vider dans un évier ou dans un lavabo. Une fois l'opération terminée, bien remettre le réservoir, insérer la prise et rallumer le déshumidificateur à l'aide de la touche "⏻".



Vidange continue vers l'extérieur

- Il est possible de faire fonctionner l'appareil pendant une longue période d'une manière continue sans le vidage périodique du réservoir en utilisant un tube de décharge (non fourni, 10).
- Vérifier que le déshumidificateur soit éteint et retirer la fiche de la prise de courant.
- Retirer le bouchon en caoutchouc fourni (7) à l'arrière du trou de sortie du raccord de décharge (6).

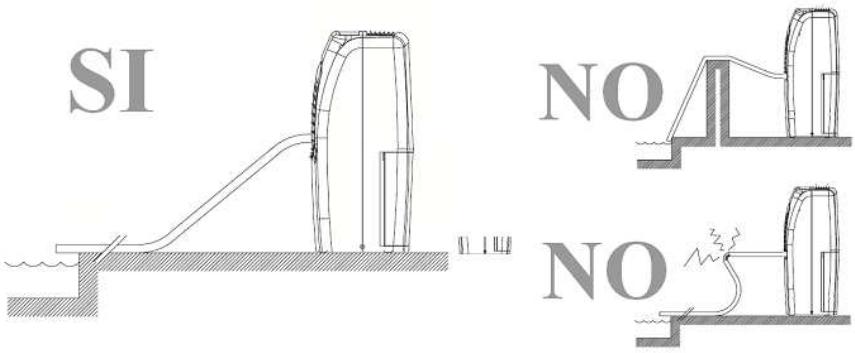


- Relier le tube (diamètre interne 12 mm et longueur pas supérieure à 1,5 m.) au raccord de décharge et à un échappement externe. Vérifier : que le tube soit bien fixé et qu'il ne puisse pas se détacher et que l'échappement soit à un niveau inférieur du raccord.
- Assurez-vous que le tuyau d'échappement reste pendant et qu'il ne dépasse pas le niveau du raccord (voir figure) : sinon l'eau restera dans le réservoir. Vérifiez également que le tube ne soit pas enroulé, plié ou bouché.

Attention : si on n'utilise pas la fonction de vidage continu, retirer le tuyau d'échappement de la sortie et mettre le bouchon en caoutchouc dans le raccord.

Fax +32 030 9904733

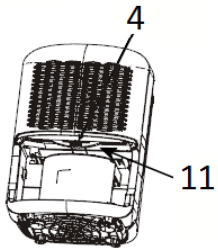
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant d'effectuer le nettoyage normal, retirez la fiche de la prise.

- Pour le nettoyage du réservoir, utiliser de l'eau avec un détergent à vaisselle classique, et essuyez avec une éponge douce (ne pas utiliser de laine d'acier ou de produits abrasifs). bien rincer et sécher soigneusement. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 ° C. Il est important que le réservoir soit bien lavé et immédiatement après utilisation, afin d'éviter la formation de bactéries ou d'odeurs.
- Vérifiez régulièrement que le filtre à air (4) soit propre et pas obstrué par des poussières et des peluches. Pour retirer le filtre, enlevez le réservoir, appuyez sur l'onglet (11) du filtre et tirez vers le bas, comme illustré.. Pour enlever la poussière, utiliser une brosse ou un aspirateur, en prenant soin de ne pas endommager les parties. Si le filtre est très sale, laver à l'eau tiède et rincez plusieurs fois. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 ° C. Après le lavage, laissez-le sécher complètement avant de le replacer. Ne pas le laver au lave-vaisselle.



- Ne pas utiliser le déshumidificateur sans filtre car il pourrait se remplir avec de la terre et ne pas travailler au mieux.
- Unité principale et le panneau de commande peuvent être nettoyés uniquement avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau et / ou du détergent classique. Ne pas laver dans le

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

lave-vaisselle ni même sous le jet d'eau : si les pièces électriques (y compris cordon et fiche) se mouillaient, bien sécher complètement avant utilisation.

- Pendant de longues périodes sans être utilisé, il faut ranger l'appareil toujours en position verticale, à l'abri de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

- R134A est un réfrigérant conforme aux réglementations européennes sur l'écologie, mais vous ne devriez pas percer le circuit frigorifique de l'appareil. A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être remit à un des centres de collecte spéciaux.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et les parties qui sont dangereuses doivent être rendues inoffensives lorsqu'elles sont utilisées pour jouer par des enfants. Ne pas jeter les produits non-biodégradables dans l'environnement, mais il faut s'en débarrasser dans le respect des règles existantes. A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage proposé par le gouvernement local, ou à un concessionnaire qui fournira ce service contre l'achat d'un nouvel appareil. Jeter un appareil électroménager séparément évite d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant de son rejet inadéquate et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter l'appareil séparément, le produit est marqué d'une marque sur une poubelle sur roulettes.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Vérifier les points suivants avant d'appeler le Centre d'Assistance technique qualifié

Panne	Raison possible	Solution
Si le ventilateur et le compresseur ne fonctionnent pas.	L'appareil n'est pas allumé	Allumer l'appareil
	La prise électrique est défectueuse	S'adresser à un centre d'assistance qualifié
	La fiche n'est pas mise dans la prise de courant	Mettre la fiche dans la prise de courant.
	Le voyant réservoir plein est allumé	Vider le réservoir d'eau
	Le réservoir d'eau n'est pas bien inséré, voyant lumineux réservoir plein allumé.	Bien remettre le réservoir.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

L'appareil ne déshumidifie pas ou ne déshumidifie pas assez.	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyer le filtre comme c'est décrit dans le paragraphe "Nettoyage et entretien".
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes.	Fermer les fenêtres et les portes de la pièce.
	La température ambiante est trop basse.	Le dégivrage automatique est en cours ; après l'appareil déshumidifiera à nouveau
	Le temps est trop court pour retirer l'humidité	Augmenter le temps.
	La grille d'entrée ou de sortie de l'air est couverte ou bloquée.	S'assurer que les grilles sont libres.
Le déshumidificateur est trop bruyant.	Le déshumidificateur n'est pas correctement positionné, il est incliné et fragile.	Placer le déshumidificateur sur une surface plane et stable.
	Le filtre à air est bouché.	Nettoyer le filtre comme c'est décrit dans le paragraphe "Nettoyage et entretien".

Allgemeine Informationen
Wir danken Ihnen, dass Sie unseren Bimar-Luftentfeuchter des Typs DEU311.EU gekauft haben.
Die Luft enthält immer eine gewisse Menge an Wasser in Form von Dampf. Dieser Dampf bestimmt die Feuchtigkeit eines Raums. Bei Anstieg der Temperatur erhöht sich die Fähigkeit der Luft Wasserdampf zurückzuhalten. Deshalb gibt die Luft in den Räumen, sobald sich die Temperatur senkt, den in ihr enthaltenen Wasserdampf ab, der sich in Form von Kondenswasser auf den kalten Oberflächen, wie Fenster, Wänden, usw. absetzt.
Der Luftentfeuchter sorgt für die Beseitigung eines Teils der Feuchtigkeit aus der Luft (z.B. die Schimmelbildung), die vom Kondenswasser geschaffen wird. Fachleute haben festgelegt, dass die idealen Bedingungen für unsere Gesundheit und für die Räume zwischen 40% und 60% der relativen Feuchtigkeit liegen.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten (also nicht für den gewerblichen Einsatz) ausschließlich zur Behandlung der Luft in privaten Räumen vorgesehen, nämlich zum Entfeuchten, d.h. zur Verminderung des Prozentsatzes an relativer Feuchtigkeit in der Luft, unter Beachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen. Dieses Gerät wurde für den Betrieb in privaten Umgebungen, natürlich bei geschlossenen Türen, Fenstern und anderen nach außen gehenden Öffnungen, in Räumen, die als Küche, Waschküche (oder ähnlichen Räumen), Badezimmer, usw. verwendet werden oder in Bereichen mit übermäßig hoher Feuchtigkeit. Das Gerät kann auch in Kellern oder an anderen Orten verwendet werden, um durch Feuchtigkeit verursachte Schäden zu vermeiden, aber auch an Orten, in denen Bücher oder Wertgegenstände aufbewahrt werden. Das Gerät wurde auf einen Betrieb bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C ausgelegt. Es darf nicht für gewerbliche oder industrielle Anwendungen eingesetzt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:
  - In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
  - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - In Frühstückspensionen.

ACHTUNG!

Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nicht mit nassen Händen berührt werden darf.

Dieses Symbol zeigt ein Verbot an.

Dieses Symbol zeigt an, dass es sich um eine Gerät der Klasse II handelt.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

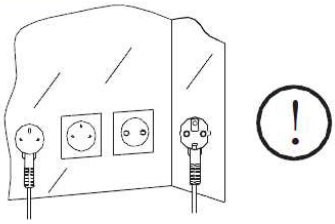
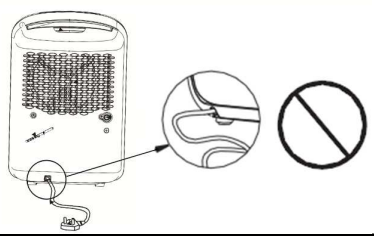
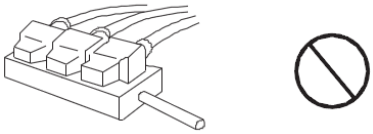
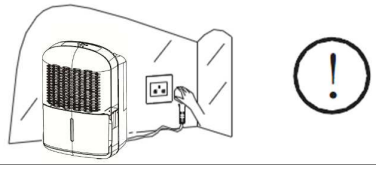
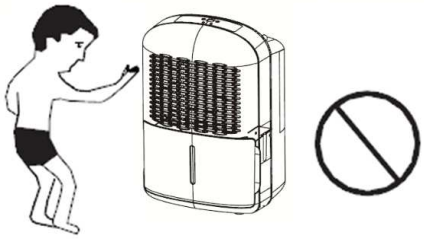
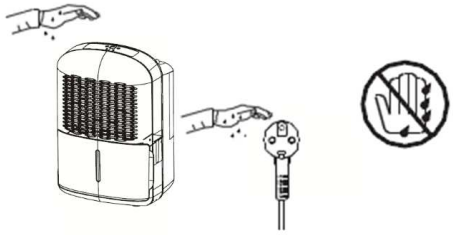
- Das Gerät darf nicht in staubigen Umgebungen oder Umgebungen mit übermäßig flüchtigem Material (die Gitter können sich verstopfen) bzw. mit entzündbaren Produkten oder außen (im Freien) verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Zubehör, um die Sicherheit bei der Benutzung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Geräts und seiner Bauteile: Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein zugelassenes Kundendienstzentrum und stellen Sie sicher, dass die gelieferten Teile Originalteile sind.
- Vor der Einschaltung prüfen, ob alle Elemente des Geräts (Tank, Filter, Ansauggitter, Gummiverschluss) korrekt angebracht wurden.
- Warnung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden. Noch aufmerksamer und vorsichtiger muss man bei der Verwendung von Elektrogeräten vorgehen, die einen Tank mit Wasser enthalten. Beim Überlaufen des Wassers und das Stromkabel und der Stecker nass werden, muss als erstes durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel die Steckdose deaktiviert werden. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Das Wasser des Tanks nicht trinken oder für andere Zwecke verwenden.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Zerlegen oder der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Das Ansaug- und Luftauslassgitter nicht verstopfen.
- Verschieben Sie das Gerät während der Benutzung nicht.
- Den Luftentfeuchter immer und ausschließlich in senkrechter Stellung benutzen. Sich nicht auf die Einheit setzen bzw. nicht auf sie steigen.

- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Netzstecker, das Netzkabel und das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Achtung: Zur Vermeidung von Überhitzung das Gerät nicht abdecken.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen, damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde.

Der Luftentfeuchter muss mit einem Stecker und einer Steckdose benutzt werden, die eine effiziente	Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen

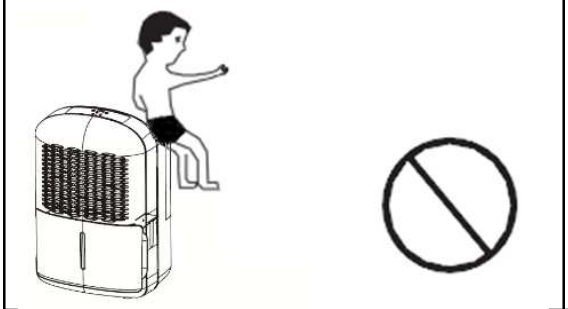
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

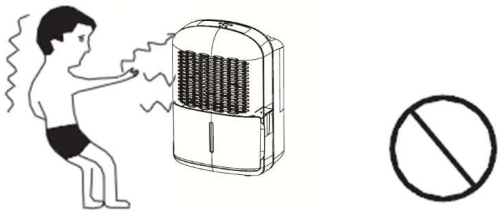
Erdung haben. 	Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden. 
Dieses Gerät muss mit dem mitgelieferten Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden. Keine anderen Verbindungen zum Anschluss des Geräts verwenden. 	Das Gerät muss korrekt ein- und ausgeschaltet werden. Den Stecker nicht aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät in Funktion ist. Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. 
Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind oder durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes sollte nicht von Personen unter 8 Jahren und in jedem Fall immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. 	Das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren. 
• Es sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um zu verhindern, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Das Gerät und sein gesamtes Zubehör muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.	Die Finger, Werkzeuge oder andere Gegenstände (Messer, Gabeln, usw.) nicht in die Luftöffnung des Entfeuchters stecken. Das ist sehr gefährlich!

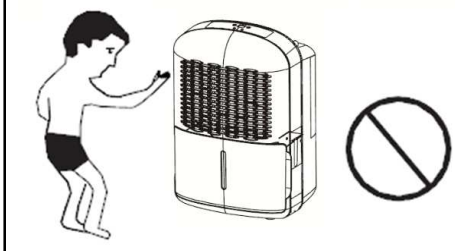
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

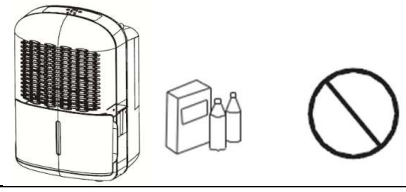


Die Hände oder den Körper niemals für zu lange Zeit direkt vor die Luftauslassöffnung halten. Das kann die eigene Gesundheit gefährden.





Den Luftentfeuchter von anderen Wärmequellen, von brennbarem Material (Gardinen, Polsterungen, usw.), von entzündbarem Gas und explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen) entfernt aufstellen.



AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da diese eine Gefahr darstellen könnten. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Bevor Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild (Strom, Spannung, usw.) mit denen Ihrer Stromversorgung übereinstimmen. Dieses Gerät muss an eine korrekt geerdete Steckdose angeschlossen werden (der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Regel ergeben). Dafür sorgen, dass an der Stromleitung keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme angeschlossen sind, um Überlastungen und Brandgefahr zu vermeiden. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie

benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.

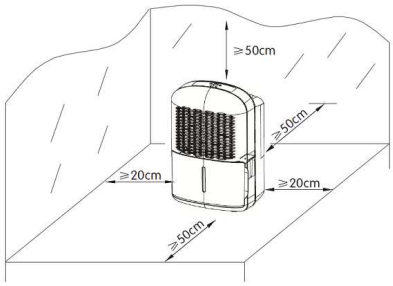
- Das Gerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt, unter dem Gerät verläuft, nicht verdreht ist und sich nicht verhakt, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Das Gerät entfernt von Wärmequellen aufstellen (z.B. eingeschaltet Gasgeräte und/oder elektrische Heizkörper), von Geweben, von Trocknern oder anderen Geräten, die mit den Ansaug-

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

und Auslassgittern in Kontakt kommen können. Es ist sicherzustellen, dass vor und hinter dem Gerät ein freier Raum von mindestens 50 cm vorhanden ist. Die Aufstellfläche muss stabil und darf nicht geneigt sein, da das Gerät umkippen oder Wasser herauskommen kann.

- Den Luftentfeuchter nicht in Umgebungen aufstellen, in denen entzündbare Stoffe (Gas, Schwefel, Öl, usw.) vorhanden sind oder in sehr staubigen Umgebungen.
- Die Aufliegefläche muss stabil und groß (keine Ablagen benutzen) und darf nicht nach unten geneigt sein (da das Gerät umkippen könnte) bzw. Stößen ausgesetzt sein. Den Luftentfeuchter nicht in kleinen Räumen benutzen und nichts auf das Luftauslassgitter stellen. Die fehlende Belüftung kann eine Überhitzung des Geräts verursachen.
- Aufstellen des Geräts:
  - Das Gerät von anderen Wärmequellen (z.B. Öfen, Gasherde, usw.), von brennbarem Material (Polsterungen, usw.) und explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen, usw.) und Material, das sich durch Wärme verformen kann, entfernt aufstellen. Prüfen, ob um das Gerät herum ein freier Raum von mindestens 50 cm vorhanden ist.
  - Entfernt von Behältern mit Flüssigkeiten (z.B. Badewannen, Duschen, Waschbecken), um Wasserspritzer und herunterlaufendes Wasser zu vermeiden (Mindestabstand 2 Meter). Sollte das Gerät aus Versehen nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen, als erstes



durch Ausschalten des Schalters der Schalttafel die Steckdose deaktivieren. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dann das Gerät sorgfältig abtrocknen und prüfen, ob seine elektrischen Teile nass geworden sind. Sich im Zweifelsfall an einen Fachmann wenden.

- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.
- Für die Verwendung des Geräts sind keine Installationsarbeiten notwendig, d.h. Vorbereitungen für die Strom- und Wasseranschlüsse bzw. zur Gerätebefestigung oder ähnliche Arbeiten.
- Während des Transports muss das Gerät senkrecht stehen (mindestens eine Stunde lang). Natürlich muss der Tank vollkommen leer und trocken sein.

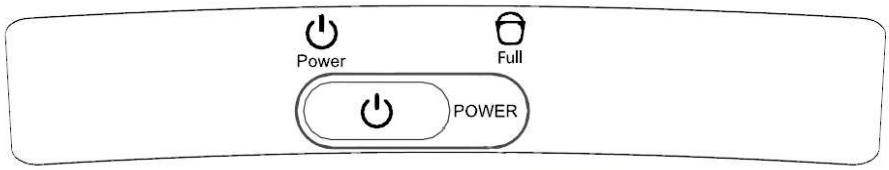
BESCHREIBUNG

Das Gerät verfügt über
eine Haupteinheit (1) mit Luftauslassöffnung (2), Lufteinlassgitter (3), Luftfilter (4), Bedienungstafel (5), Ablasstülle für den Anschluss eines Schlauchs (6), Verschluss für die Ablasstülle (7), Kabelaufwickler (8) und Stromkabel (9).

Beschreibung der Bedienungstafel

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



- Taste "⏻" (A): Zum Einschalten und Umschaltung auf Standby des Geräts.
- Led Tank voll (Full): Schaltet sich ein, wenn das Wasser den Höchststand erreicht hat oder wenn der Tank nicht korrekt in das Gerät gesetzt wurde. Das Gerät schaltet auf Standby um und die entsprechende Led blinkt schnell.

Wenn der Luftentfeuchter mit niedriger Temperatur (12-15°C) arbeitet, kann sich an der Verdampfungsschlange Eis bildet. Der Kompressor hält an und das Gebläse arbeitet so lange weiter, bis das Eis abgetaut ist. Wenn sich der Luftentfeuchter blockiert ihn ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dann das Gerät wieder einschalten. Wenn die Raumtemperatur unter 5°C liegt, funktioniert der Luftentfeuchter nicht. Die Betriebstemperatur muss immer zwischen 5-35°C sein.

Das Gerät ist außerdem mit einem Tank zum Sammeln des Wassers ausgestattet. Der Tank muss immer vollständig in das Gerät eingesetzt sein, da es andernfalls nicht funktioniert. Wenn der Sammeltank voll ist, muss er entleert werden. Das Gerät verfügt auch über eine Öffnung mit Gummianschluss zum kontinuierlichen Ablassen des Wassers. Der Schlauch (Innendurchmesser 12 mm) muss zum kontinuierlichen Ablassen die richtige Neigung haben. Siehe Abschnitt "Kontinuierlichen Ablassen nach außen".

BENUTZUNG

Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. **Achtung:** Vor dem Zusammenbauen, Zerlegen und vor der Reinigung des Geräts ist sicherzustellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Im Inneren des Tanks kann sich etwas Wasser befinden, das von der vorher durchgeführten Abnahme stammt.

- Beim Ablassen des Wassers in den Tank (nicht über die kontinuierliche Entleerung nach außen) prüfen, ob der Verschluss (8) korrekt angebracht wurde.
- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Die Taste "⏻" drücken.
- Beim Herausziehen des Wassersammeltanks schaltet sich der Luftentfeuchter aus. Sobald der Tank wieder in das Gerät gesetzt wurde, schaltet es sich automatisch wieder ein.
- Außer wenn der Raum gelüftet werden soll, müssen die Fenster und Türen immer gut geschlossen sein, damit die Luftentfeuchtungswirkung verstärkt wird.
- Zum Ausschalten des Geräts die Taste "⏻" drücken und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

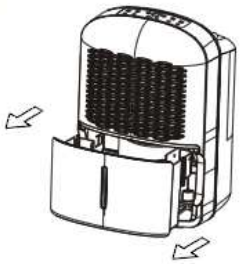
Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Manuelle Entleerung des Wassertanks

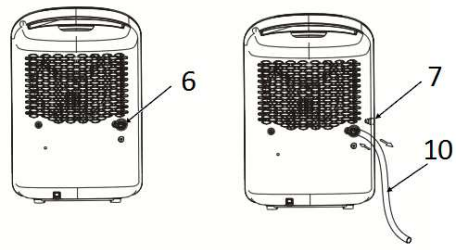
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Wenn der Tank voll ist, schaltet sich der Luftentfeuchter aus. Die Led "🪣" schaltet sich ein und das Gerät bleibt im Standby-Modus. Das Gerät mit der Taste "⏻" ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Tank herausnehmen. Das im Tank befindliche Wasser in ein Waschbecken oder eine Badewanne schütten. Nach Beendigung dieses Arbeitsgangs den Tank wieder korrekt in das Gerät setzen, den Stecker in die Steckdose stecken und den Luftentfeuchter mit der Taste "⏻" wieder einschalten.



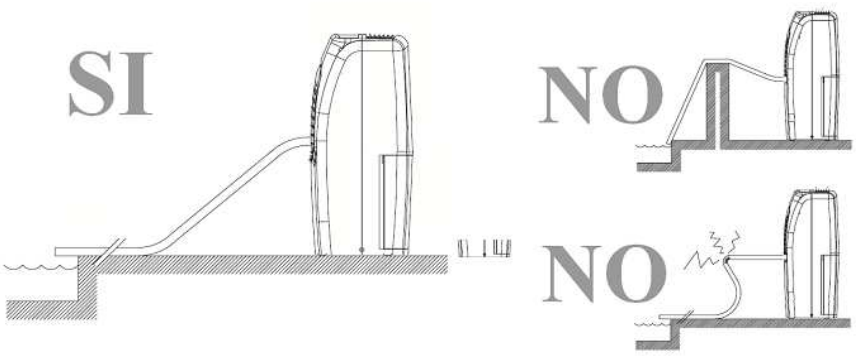
Kontinuierliches Ablassen nach außen



- Das Gerät kann durch den Anschluss eines Ablassschlauchs (wird nicht mitgeliefert, 10) kontinuierlich für lange Zeit in Funktion bleiben, ohne den Tank regelmäßig entleeren zu müssen.
- Prüfen, ob der Luftentfeuchter ausgeschaltet ist und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den mitgelieferten Gummiverschluss (7) an der hinteren Seite der Auslassöffnung des Ablassanschlusses (6) entfernen.

- Einen Schlauch (mit einem Innendurchmesser von 12 mm und einer Länge von nicht mehr als 1,5 m) an den Ablassanschluss und einen externen Ablass anschließen. Prüfen, ob der Schlauch richtig befestigt wurde und nicht abgehen kann und, ob sich der Ablass an einem niedrigeren Punkt als der Ablassanschluss befindet.
- Prüfen, ob der Ablassschlauch geneigt bleibt und die Höhe des Ablassanschlusses (siehe Abbildung) nicht überschreitet, da sonst das Wasser im Tank bleiben würde. Außerdem kontrollieren, ob der Schlauch abgeschnürt, verbogen oder verstopft ist.

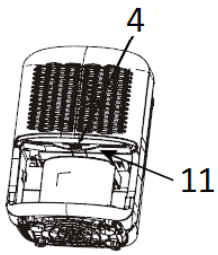
Achtung: Wenn die Funktion der kontinuierlichen Entleerung nicht verwendet wird, den Schlauch am Ablass abnehmen und den Gummiverschluss auf den Ablassanschluss setzen.



REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor der normalen Säuberung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Zum Säubern des Tanks Wasser mit einem normalen Geschirrspülmittel benutzen und den Tank mit einem weichen Schwamm abreiben (keine Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen). Sorgfältig abspülen und vollständig abtrocknen. Die Wassertemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Es ist wichtig, dass der Tank sofort nach der Verwendung gut ausgewaschen wird, damit sich keine Bakterien bilden und kein schlechter Geruch entsteht.
- Regelmäßig prüfen, ob der Luftfilter (4) sauber und nicht durch Flaum oder Flusen verstopft ist. So nehmen Sie den Filter zu entfernen Sie den Tank, und drücken Sie auf die Registerkarte (11) des Filters und ziehen Sie sie nach unten, wie gezeigt.. Den Staub mit einer kleinen Bürste oder einem Staubsauger entfernen. Darauf achten, dass dabei keine Teile beschädigt werden. Wenn der Filter sehr schmutzig ist, ihn mit lauwarmem Wasser abwaschen und mehrmals abspülen. Die Wassertemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Nach der Wäsche den Filter, bevor er wieder in das Gerät gesetzt wird, vollständig abtrocknen. Den Filter nicht in der Spülmaschine waschen.



- Den Luftentfeuchter nicht ohne den Filter verwenden, da er sich mit Schmutz füllen und dann nicht mehr richtig funktionieren würde.
- Die Haupteinheit und die Bedienungstafel dürfen nur mit einem weichen Tuch, das leicht entweder nur mit Wasser und/oder normalem Reinigungsmittel befeuchtet wurde, gereinigt werden. Sie dürfen nicht in der Spülmaschine und auch nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden. Wenn die elektrischen Teile nass werden (einschließlich des Kabels und des Steckers), sie sorgfältig und vollständig vor der Benutzung des Geräts abtrocknen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es immer in senkrechter Stellung, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahrt werden. Wir empfehlen, dafür die Originalverpackung zu benutzen.
- **R134A** ist ein Kältemittel, dass den europäischen Umweltrichtlinien entspricht. Es wird aber empfohlen, unbedingt darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht geöffnet wird. Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt, sondern muss dafür vorgesehenen Sammelstellen übergeben werden.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können.
- Biologisch nicht abbaubare Produkte nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern sie unter Einhaltung der geltenden Vorschriften entsorgen. Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden. Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder dem Einzelhändler, der beim Kauf eines neuen Geräts diesen Service zur Verfügung stellt, entsorgt werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden.

  Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht.

BESEITIGUNG VON PROBLEMEN

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein zugelassenes technisches Kundendienstzentrum wenden.

Defekt	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Lüfterrad und der Kompressor funktionieren nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Das Gerät einschalten.
	Die Steckdose ist defekt.	Wenden Sie sich an ein zugelassenes technisches Kundendienstzentrum.
	Der Stecker wurde nicht in die Steckdose gesteckt.	Den Stecker in die Steckdose stecken.
	Die Led des Tanks ist eingeschaltet.	Das Wasser aus dem Tank ausschütten.
	Der Tank wurde nicht korrekt in das Gerät gesetzt. Die des vollen Tanks ist eingeschaltet.	Den Tank richtig in das Gerät setzen.
Das Gerät entfeuchtet nicht oder entfeuchtet nicht genug.	Der Luftfilter ist verstopft.	Den Luftfilter säubern, so wie es im Abschnitt "Reinigung und Wartung" beschrieben ist.
	Die Fenster und Türen des Raums sind offen.	Die Fenster und Türen des Raums schließen.
	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Der automatische Abtauvorgang läuft. Nach Beendigung entfeuchtet das Gerät wieder.
	Die Zeit war zu kurz, um die Feuchtigkeit aus der Luft zu entziehen.	Die Zeit erhöhen.
	Die Ein - und Auslassgitter der Luft sind abgedeckt oder blockiert.	Die Gitter freimachen.
Der Luftentfeuchter ist übermäßig laut.	Der Luftentfeuchter wurde nicht korrekt positioniert. Er ist geneigt oder wackelt.	Den Luftentfeuchter auf eine flache und stabile Fläche stellen.
	Der Luftfilter ist verstopft.	Den Luftfilter säubern, so wie es im Abschnitt "Reinigung und Wartung" beschrieben ist.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

Gracias por haber comprado nuestro deshumidificador Bimar tipo DEU311.EU.
El aire contiene siempre cierta cantidad de agua en forma de vapor. Dicho vapor determina el nivel de humedad de un ambiente. Al aumentar la temperatura aumenta la capacidad del aire de retener vapor de agua. Por este motivo, apenas la temperatura baja, el aire cede el vapor de agua contenido en éste, que luego se deposita en forma de agua de condensación en todas las superficies frías como ventanas, paredes, etc.
El deshumidificador permite eliminar una parte de la humedad del aire y evita por ej. la formación de moho provocado por el agua de condensación. Los expertos han establecido que las condiciones ideales para nuestra salud y para el hogar se obtienen entre el 40% y el 60% de humedad relativa.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico (por lo tanto no profesional), únicamente para el tratamiento del aire de ambientes domésticos, para deshumidificar es decir reducir el porcentaje de humedad relativa del aire, según las modalidades indicadas en este manual. Este aparato está proyectado para funcionar en ambientes domésticos por supuesto con puertas, ventanas y otras aperturas hacia el exterior cerradas, en locales dedicados a cocina, lavandería (o

ATENCIÓN

Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.

Este símbolo pone de relieve las instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Este símbolo indica no tocar el aparato con las manos mojadas.

Este símbolo indica prohibición.

Este símbolo: indica que el aparato es de clase II.

ambientes similares), baño, etc…. o áreas con humedad excesiva, utilice también el aparato en la bodega para prevenir daños provocados por la humedad o bien en lugares en los que se guardan libros u objetos de valor. El aparato fue producido para funcionar a una temperatura comprendida entre 5°C y 35°C. No debe utilizarse para aplicaciones comerciales o industriales. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por una persona no calificada.

-

- Ejemplos de aparatos para uso en un entorno doméstico son aparatos utilizados para funciones domésticas típicas incluso por personas no expertas:

- en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo similares;

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

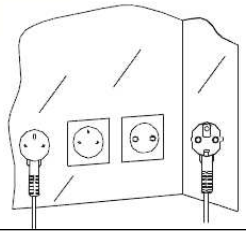
- en negocios agropecuarios o similares;
- por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- en entornos del tipo bed and breakfast.

- El aparato no debe utilizarse en entornos polvorientos o con materiales sumamente volátiles (podría obstruir rejillas), o con productos inflamables o al aire libre.
- Use el aparato únicamente con los accesorios que se proporcionan para garantizar la seguridad de su uso. Verifique periódicamente el buen estado del aparato y de sus elementos: si tiene alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado y asegúrese de que los repuestos suministrados sean originales.
- Asegúrese de que todos sus elementos (depósito, filtro, rejilla de aspiración, tapón de goma) se hayan introducido correctamente en el aparato antes de ponerlo en marcha.
- Atención: al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas. Es necesario tener todavía más cuidado y precaución al utilizar aparatos eléctricos en los que está incorporado un depósito con agua: en caso de desbordamientos de agua y si el agua moja el cable y el enchufe de corriente, primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después desconecte el enchufe de la toma de corriente. Seque minuciosamente tanto el enchufe como el cable de corriente y sólo después reactive la corriente en la toma. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- No beba ni utilice agua drenada del depósito.
- Si no se está usando el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No jale el cable ni el aparato en sí para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No tire el cable para mover el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de armar, desarmar o limpiar el aparato.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o bien alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- No obstruya la rejilla de aspiración y de emisión del aire.
- No traslade el aparato cuando está en funcionamiento.
- Use el deshumidificador siempre únicamente en posición vertical; no se siente ni se suba en la unidad.
- Para protegerse contra cualquier riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el enchufe, el cable de corriente ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Atención: para evitar el sobrecalentamiento no cubra el aparato.
- Este aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios.

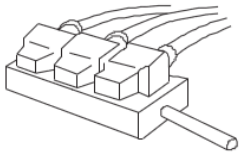
El deshumidificador debe utilizarse con un enchufe y una toma dotados de puesta a tierra eficiente.	Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica o bien alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.

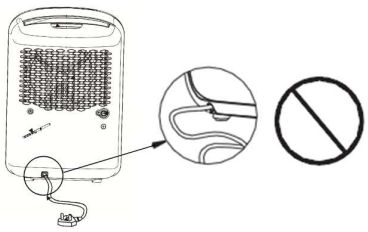
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733

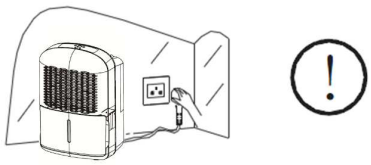


Este aparato debe conectarse con el enchufe suministrado mediante una toma de corriente, no utilice otras conexiones.

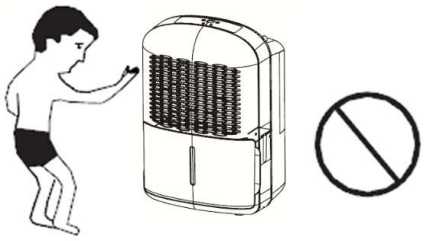




Este aparato debe encenderse y apagarse correctamente, no quite el enchufe de la toma de corriente si el aparato está en funcionamiento. Para periodos prolongados de inactividad, desconecte el enchufe de la toma de corriente.



El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, con tal que reciban la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y que estén conscientes de los peligros potenciales o sean supervisados por una persona responsable de su seguridad. Los niños no deben usar el aparato como un juguete. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser efectuados por parte de niños, a no ser que tengan más de 8 años y de todos modos bajo supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de corriente lejos de niños menores de 8 años de edad.



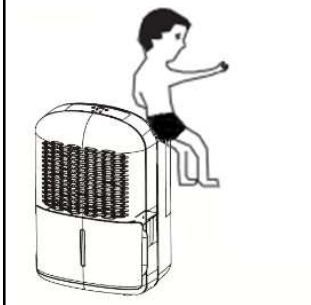
No toque el aparato o el enchufe de corriente con las manos y los pies mojados.

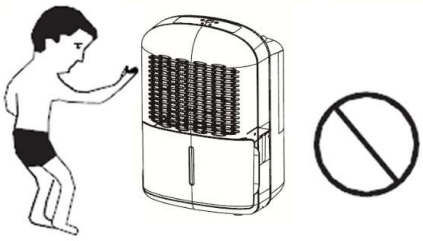
- Adopte las precauciones necesarias para evitar que los niños jueguen con el aparato. El aparato con todos los accesorios deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

No introduzca dedos, utensilios (cuchillos, tenedores, etc.) u otros en la boca del aire del deshumidificador, es muy peligroso.

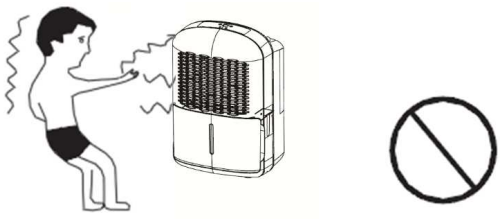
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

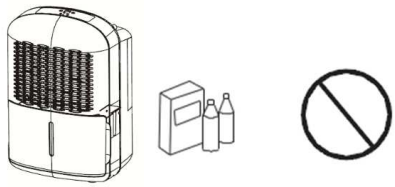




No coloque las manos o el cuerpo directamente en la boca de salida del aire por demasiado tiempo, puede provocar daños para la salud de su cuerpo y de su animal.



Coloque el deshumidificador lejos de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (cortinas, tapices, etc.), de gases inflamables o material explosivo (aerosoles).

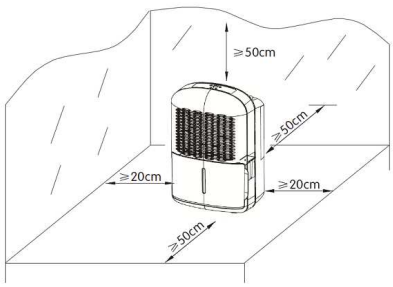


INSTALACIÓN

- Después de desempacarlo, asegúrese de la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas irresponsables pues constituyen posibles fuentes de peligro y deben desecharse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de identificación (tensión, etc.) correspondan a los de su suministro de energía eléctrica. Este aparato debe conectarse a una toma de corriente dotada de un dispositivo eficaz para la puesta a tierra (el fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de esta norma). Controle que en la línea eléctrica no estén conectados otros aparatos de elevada absorción, para evitar sobrecargas y riesgos de incendio. En general no se recomienda usar adaptadores, tomas múltiples y/o cables de prolongación; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con las normas de seguridad actuales y la capacidad de corriente (amperes) no debe ser menor a la máxima capacidad del aparato.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el enchufe en caso de una emergencia.
- Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.

- Asegúrese de que el cable de corriente esté colocado correctamente y no esté en contacto con partes calientes o aristas cortantes, no esté enredado en el mismo aparato y no pase por debajo del asador, no esté torcido y no se enganche para evitar que el aparato se caiga.

- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor (por ejemplo un aparato alimentado con gas y/o radiadores eléctricos en funcionamiento), de tejidos, lejos de la secadora o cualquier otra cosa que pueda entrar en contacto y/o obstruir las rejillas de aspiración y de emisión, verifique también que el espacio libre en la parte delantera y trasera sea de por lo menos 50 cm. La superficie de apoyo debe ser estable, no inclinada ya que el aparato podría volcarse o podrían desbordar gotas de agua.
- No instale el deshumidificador en ambientes en los que haya productos inflamables (gas, azufre, aceite, etc.), o en ambientes polvorientos.
- La superficie de apoyo debe ser estable, amplia (se deben excluir repisas), no inclinada (ya que el aparato podría volcarse), debe estar en una posición donde no pueda recibir golpes. No utilice el deshumidificador en ambientes pequeños y no apoye nada sobre la rejilla de salida del aire, la falta de una ventilación adecuada puede causar un sobrecalentamiento del aparato.
- Coloque el aparato:
  - lejos de otras fuentes de calor (p. ej. otros hornos, cocina de gas, etc.), de materiales inflamables (tapicerías, etc.), material explosivo (aerosoles) y de materiales que puedan deformarse con el calor; asegúrese de dejar un espacio libre alrededor del aparato de por lo menos 50 cm.
  - contenedores de líquidos (por ejemplo, bañeras, ducha, fregaderos etc.) para evitar salpicaduras de agua o que pueda caer en ésta (distancia mínima 2 metros). En caso de que desapercibidamente se moje o sumerja en un líquido, primero desactive la toma de corriente apagando



el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después desconecte el enchufe de la toma de corriente. Seque minuciosamente y controle que las partes eléctricas no se hayan mojado; Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.

- En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise, las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas e invalidan la garantía.
- El aparato no requiere obras de instalación, es decir preparación de conexiones eléctricas/ agua / fijación / u otras, para su uso.
- En caso de transporte, el aparato debe permanecer en posición vertical (por lo menos durante una hora); por supuesto el depósito debe estar perfectamente vacío y seco.

DESCRIPCIÓN

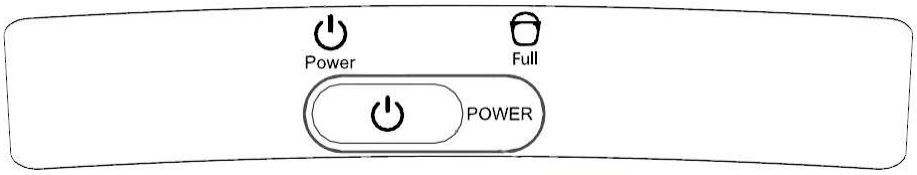
El aparato está equipado con lo siguiente:

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Unidad principal (1): con boca de emisión del aire (2), rejilla de entrada del aire (3), filtro del aire (4), panel de mandos (5), boquilla de desagüe para tubo continuo (6), tapón para boquilla de desagüe (6), ruedas para un desplazamiento fácil (8), y cable de corriente(9).

Descripción del panel de mandos



- Botón "⏻" (A): pulse para encender y para poner el aparato en modo de espera.
- Indicador de depósito lleno (Full): encendido cuando el agua ha llegado al nivel máximo o cuando el depósito no se ha introducido correctamente, el aparato se pondrá en modo de espera y el indicador correspondiente parpadeará rápidamente.

Cuando el deshumidificador funciona a bajas temperaturas (12-15°C), puede acumularse escarcha en los serpentines de evaporación, el compresor detiene su ciclo y el ventilador sigue funcionando hasta que la escarcha desaparece. Si el deshumidificador se bloquea, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente y luego vuelva a encender el aparato. Si la temperatura de la habitación es inferior a 5°C el deshumidificador no puede funcionar, la temperatura de servicio debe estar comprendida siempre entre 5 y 35°C.

Además, el aparato está dotado de depósito para la recogida del agua; el depósito debe introducirse siempre por completo de lo contrario el aparato no funciona y cuando está lleno de agua debe vaciarse. El aparato está dotado también de orificio para el drenaje continuo, con conexión de goma, el tubo (diámetro interno 12 mm.) debe tener la inclinación correcta para el drenaje continuo, véase el apartado: desagüe continuo hacia el exterior.

USO

Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado; si dicho cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por alguien con una función similar para prevenir cualquier riesgo. **Atención:** antes del montaje, desmontaje y limpieza del aparato, asegúrese de que esté desconectado de la toma de corriente. En el interior del depósito puede haber un poco de agua residual de un ensayo efectuado anteriormente.

- Asegúrese de que si el agua se descarga en el depósito (no mediante el vaciado continuo hacia el exterior), el tapón (8) esté introducido correctamente.
- Conecte el enchufe en la toma de corriente.
- Pulse el botón "⏻".
- Cuando se extrae el depósito de recogida del agua, el deshumidificador se apaga; apenas el depósito se vuelve a introducir se pone en marcha de nuevo automáticamente.
- Excepto cuando es necesario airear la habitación, mantenga las puertas y ventanas bien cerradas para potenciar el efecto de deshumidificación.
- Para apagar el aparato, pulse el botón "⏻" y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

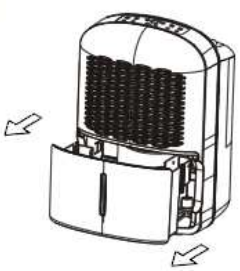
Para periodos prolongados de inactividad, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Vaciado manual del depósito de agua

Fax +32 030 9904733

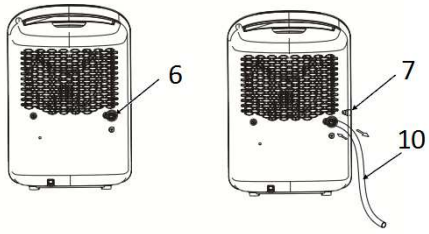
Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Cuando el depósito esta lleno, el deshumidificador se apaga, el indicador luminoso "Full" se enciende y el aparato permanecerá en modo de espera; apague el aparato mediante el botón "⏻", quite el enchufe de la toma de corriente, quite el depósito y vacíelo en un fregadero o en una bañera. Al terminar la operación, vuelva a introducir de manera correcta el depósito, conecte el enchufe eléctrico y vuelva a encender el deshumidificador mediante el botón "⏻".



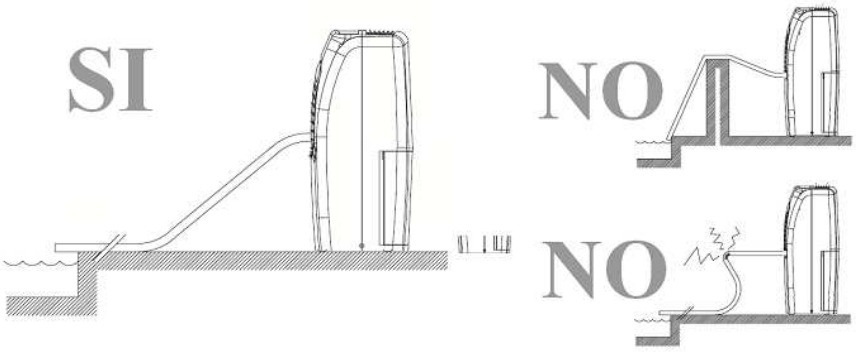
Desagüe continuo hacia el exterior

- Es posible hacer funcionar el aparato durante un periodo prolongado de modo continuo sin vaciar periódicamente el depósito utilizando un tubo de desagüe (no suministrado, 10).
- Verifique que el deshumidificador esté apagado y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Quite el tapón de goma suministrado (7), ubicado en la parte trasera del orificio de salida del conector de desagüe (6).



- Conecte el tubo (diámetro interno 12 mm y longitud no superior a 1,5 m.) al conector de desagüe y a un desagüe externo. Verifique: que el tubo esté bien fijado y que no pueda soltarse, y que el desagüe se encuentre en un nivel inferior respecto al conector.
- Verifique que el tubo de desagüe permanezca inclinado y que no supere el nivel del conector (véase figura): de lo contrario el agua permanecerá en el depósito. Además, controle que el tubo no esté estrangulado, doblado o atascado.

Atención: si no se utiliza la función de vaciado continuo, extraiga el tubo de desagüe de la salida, introduzca el tapón de goma en el conector.



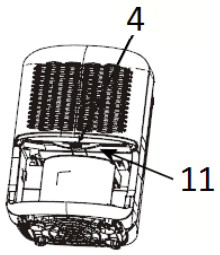
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de llevar a cabo las operaciones normales de limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Para la limpieza del depósito, utilice agua con un detergente común para vajillas y frote con una esponja suave (no use lana de acero ni productos abrasivos). Enjuague con cuidado y seque por completo. La temperatura del agua no debe ser superior a 40°C. Es importante que el depósito se lave bien inmediatamente después del uso, para evitar la formación de bacterias o malos olores.
- Controle periódicamente que el filtro del aire (4) esté limpio y no obstruido por pelusas o hilachas. Para quitar el filtro quitar el depósito, pulse la pestaña (5) del filtro y tire de él hacia abajo, como se muestra. Para quitar el polvo utilice un cepillo o una aspiradora, teniendo cuidado de no dañar ninguna parte. Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua tibia y enjuague varias veces. La temperatura del agua no debe ser superior a 40°C. Después de haberlo lavado, déjelo secar por completo antes de volverlo a introducir. No lave en el lavavajillas



- No utilice el deshumidificador sin filtro ya que podría llenarse de sucio y no funcionar de manera correcta.
- La unidad principal y el panel de mandos deben limpiarse únicamente con un paño suave humedecido ligeramente con agua y/o detergente común. No pueden lavarse en el lavavajillas ni bajo agua corriente; si las partes eléctricas (incluyendo el cable y el enchufe) se mojan, séquelas a fondo y por completo antes del uso.
- Si no se utiliza por periodos prolongados es necesario guardar el aparato siempre en posición vertical, en un lugar que ofrezca amparo contra el polvo y la humedad; aconsejamos utilizar el embalaje original.
- **R134A** es un refrigerante que cumple con las normativas europeas sobre la ecología, sin embargo se recomienda no perforar el circuito refrigerante del aparato. Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario, sino entregarse en centros de recolección específicos.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente) y deben hacerse inofensivas las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños.
- No disperse en el ambiente productos no biodegradables, sino deséchelos de conformidad con las normas vigentes. Al final de su vida útil, el producto no puede eliminarse como parte de un desecho ordinario. Puede entregarse en puntos de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio al comprar un nuevo aparato. La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana que resultan de un desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Controle los siguientes aspectos antes de llamar el Centro de Asistencia técnica autorizado

Avería	Posible motivo	Solución
Si el ventilador y el compresor no funcionan.	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	La toma eléctrica está defectuosa.	Contacte con un centro de asistencia autorizado.
	El enchufe no está conectado en la toma de corriente.	Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
	El indicador de depósito lleno está encendido.	Vacíe el depósito del agua.
	El depósito del agua no se ha introducido correctamente, indicador luminoso de depósito lleno encendido.	Vuelva a colocar el depósito.
El aparato no deshumidifica o no deshumidifica lo suficiente.	El filtro del aire está atascado.	Limpie el filtro como se indica en el apartado "Limpieza y mantenimiento".
	Las ventanas y las puertas de la habitación están abiertas.	Cierre las ventanas y las puertas de la habitación.
	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Se está llevando a cabo la descongelación automática; al terminar el aparato volverá a deshumidificar.
	El tiempo es demasiado breve para quitar la humedad.	Aumente el tiempo.
	La rejilla de entrada o salida del aire está tapada o bloqueada.	Asegúrese de que las rejillas estén libres.
El deshumidificador es excesivamente ruidoso.	El deshumidificador no está colocado correctamente está inclinado y tambaleante.	Coloque el deshumidificador sobre una superficie plana y estable.
	El filtro del aire está atascado.	Limpie el filtro como se indica en el apartado "Limpieza y mantenimiento".

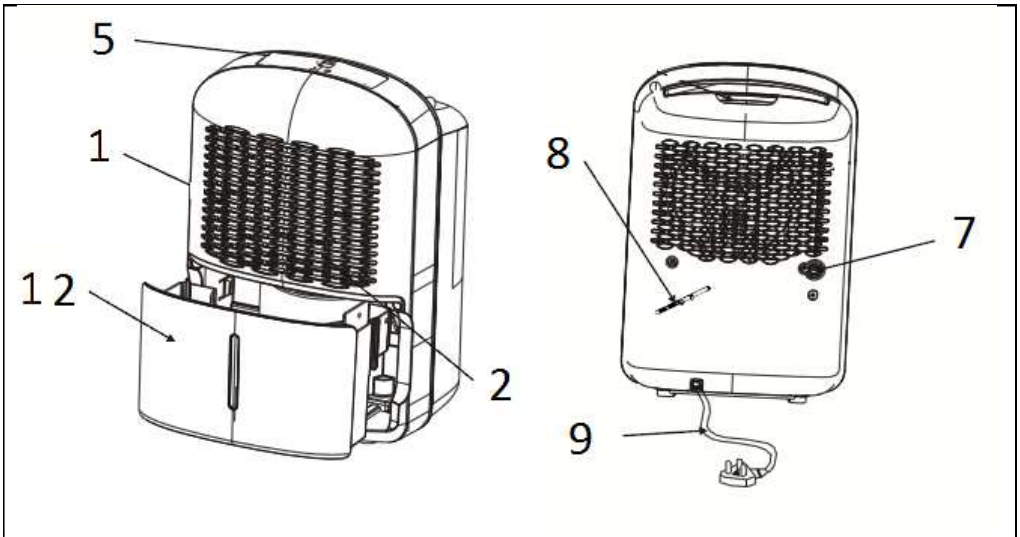
Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

CARATTERISTICHE TECNICHE/CARACTE'RISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE MERKMALE/TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
type DEU311.EU (mod. MDDT-10DEN3-QA3)	
Capacità di rimozione dell'umidità Moisture removal capacity Capacité d'élimination de l'humidité Entfeuchtungskapazität Capacidad de eliminación de la humedad	10L/giorno (30°C RH80%)
Tensione nominale/Nominal voltage Tensión nominal/Tension nominale Nennspannung	220-240V~
Frequenza nominale/Rated frequency Fréquence nominale/Nennfrequenz Frecuencia nominal	50Hz
Corrente nominale/Nominal Current Courant nominal/Nennstrom Corriente nominal	2.0A
Potenza nominale/Rated output Puissance nominale/Nennleistung Potencia nominal	290W
Tipo di gas refrigerante/Type of refrigerant gas Type de gaz réfrigérant Kühlgas Tipo de gas refrigerante	R134a/80g
Temperatura ambiente di funzionamento Room operating temperature Température du milieu de fonctionnement Betriebsraumtemperatur Temperatura ambiente de funcionamiento	5~35°C
Pressione di aspirazione massima Maximum inlet pressure Pression d'aspiration maximale max. Ansaugdruck Presión de aspiración máxima	0.7 MPa
Pressione di scarico massima Maximum discharge pressure Pression de déchargement maximale max. Ablassdruck Presión de desagüe máxima	1.7 MPa
Peso/Weight/Poids/Gewicht/Peso	11,2Kg

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



1. Unità principale
2. Griglia
3. Griglia aspirazione
4. Filtro dell'aria
5. Pannello comandi
6. Connettore di scarico
7. Tappo
8. Avvolgicavo
9. Cordone elettrico
12. Serbatoio

1. Main unit
2. Grid
3. Inlet grid
5. Control panel
6. Drain connector
7. Cap
8. Cable winder
9. Mains cable
12. Tank

1. Unité principale
2. Bouche
3. Grille aspiration
5. Panneau de commandes
6. Raccord de décharge
7. Bouchon en caoutchouc
8. Enrouleur de câble
9. Cordon électrique
12. Réservoir

1. Haupteinheit
2. Luftöffnung
3. Ansauggitter
5. Bedienungstafel
4. Griff
5. Luftfilter
6. Ablassanschluss
7. Ablassschlauch
8. Kabelaufwickler
9. Stromkabel
12. Tank

1. Unidad principal
2. Boca
3. Rejilla de aspiración
5. Panel de mandos
6. Conector de desagüe
7. Tapón
8. Enrollacables
9. Cable de corriente
12. Depósito

↑

Back cover page (last page)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

↑